

EUSKAL KULTUR
ERAKUNDEA
—
INSTITUT CULTUREL
BASQUE



Ekintzen bilduma 2023



ETHNO
PÔLE

Bilduma sarean ikus



Euskal kultur erakundeko diruztatzailleak (2023)



Aurkibidea

EUSKAL KULTUR ERAKUNDEKO BARNE ANTOLAKETA 2023an	6
1. ARDATZA: Bildu eta ikerketu	8
1.1. Ahozko ondare immateriala	9
1. ekintza - Ikus-entzunezko bilketa eta ahozko lekukotasunen tratamendu artxibistikoa	9
2. ekintza - Bilketa partehartzailea Oztibarren	9
3. ekintza - «Etnologo gazte» modulu pedagogikoaren sortzea	9
4. ekintza - Ipar Euskal Herriko artxibo zaharrak babesteko programaren segipena	9
5. ekintza - Euskal ahozko memoriari zuzendu ikus-entzunezko eta soinu kontsultagune baten kudeaketa	10
1.2. Ondarea eta sorkuntza	11
6. ekintza - «Euskal Herria 1950-2020: jendartearen bilakaera eta bederazko ibilbideak» ikerketa programa	11
7. ekintza - «Museoa Urtu» proiektuaren segipena	11
8. ekintza - Ekitaldi zientifiko batzuen antolaketa	11
1.3. Hizkuntzak eta jendarteak	12
9. ekintza - «Euskal Herria 1950-2020: jendartearen bilakaera eta bederazko ibilbideak» ikerketa programa	12
10. ekintza - Ekitaldi zientifiko batzuen antolaketa	12
1.4. Kultura eskubideak	13
11. ekintza - Kulturaren irudikapenak behatu testuinguru ezberdinetan	13
12. ekintza - Pertsonen kanpo eta barne gaitasunak kultura bizian parte hartzeko duten eskubidean: baldintzen eta baliabide erabilgarrien azterketa	13
13. ekintza - Kultura eskubideen deklinazioa egoeren arabera: Euskal Herri mailan indarrean dauden legedi ezberdinen konparaketa eta ondorioak bai konpainietan, bai eta haien sorkuntza eta hedapen proiektuetan ere	13
14. ekintza - Kultura eskubideei buruzko ikerketaren hedatzea eta baloratzea	13
15. ekintza - Euskal Herriko kultura parte-hartzei buruzko inkestaren koordinazioa	14
DIRU BILANA	15

2. ARDATZA: Transmittitu eta komunikatu 16

2.1. Euskal kulturaren transmisiorako estrategia bat diseinatzea 17

- 16. ekintza - Euskal kulturaren transmisiorako erreferentzial baten zehaztea..... 17
- 17. ekintza - Transmisio eta hezkuntza artistiko eta kultural ibilbideen sortzea, eskola eta eskolaz kanpoko eremuetan..... 17

2.2. Bitartekaritza dispositiboak eta eduki editorializatuak sortu euskal kulturari sentsibilizatzeko eta hezitzeko 18

- 18. ekintza - Eke.eus ataria, euskal kulturaren aldeko sentsibilizazioaren eta heziketaren baliabide-plataforma..... 18
- 19. ekintza - Mintzoak.eus ataria, euskal ahozko memoriaren altxorren multimedia erakusle-hoa..... 18
- 20. ekintza - «Eleketa, ahozko oroimenak» erakusketa ibiltariaren deklinazioa lurraldeka eta gaika..... 19
- 21. ekintza - Euskal kulturaren aldeko bitartekaritza dispositiboen esperimentazioa, publiko mota ezberdinentzat..... 19

2.3. Aktualitate artistiko eta kulturala baloratu 21

- 22. ekintza - Kultura eta arte sorkuntzari buruzko sareko multimedia aldizkari baten sortzea..... 21
- 23. ekintza - Euskal kultur eta arte aktualitatearen sareko agenda baten zabaltzea 21
- 24. ekintza - Kultura eragileen erreperitorioaren hobetzea..... 22
- 25. ekintza - Komunikazioaren garapena sare sozialetan eta hedapen zerrendetan 22

DIRU BILANA.....23

3. ARDATZA: Egituratu eta lagundu..... 24

3.1. Euskal kulturaren ekosistema egituratu..... 25

- 26. ekintza - ELKARTUZ - Lurraldeko kultur eragileen eta elkarte eragileen kontzertazio gunea.....25
- 27. ekintza - ELKARTUZ - Hitzarmen instituzionalak25
- 28. ekintza - Elkarleen kudeaketari eta egile eskubideei buruzko informazioa..... 26
- 29. ekintza - Euskararen erabilpenari buruzko formakuntza elkarte munduan 26
- 30. ekintza - KIMUA - Euskal artisten profesionalizatzeko dispositiboa 26

3.2. Proiektuak sostengatu eta lurraldeko eragileen ekintza azkartu 27

- 31. ekintza - Urteko egitasmo deialdiaren birmoldaketa 27
- 32. ekintza - SORTU - Amatur sorkuntza sostengatu..... 27
- 33. ekintza - PASA - Transmisio herrikoien inguruko proiektuak sostengatu..... 28
- 34. ekintza - HEDA - Lurraldeko ekitaldiak lagundu 28
- 35. ekintza - MUGI MUGA - Artisten mugikortasuna erraztu hego Euskal Herrian 28
- 36. ekintza - ERASMUS+ - Eragileen mugikortasuna erraztu Europan..... 29

3.3. Euskal artisten eta kultura eragileen obrak hedatu	30
37. ekintza - KATALOGOA - Erreferentziazko sorkuntzen katalogo bat osatu.....	30
38. ekintza - IBILKI - Sorkuntza artistikoa hedatu ipar Euskal Herrian.....	30
39. ekintza - Euskal zinemaren obrak argitan ezarri	31
 DIRU BILANA	33
 ELKARTEKIDEEN EGITASMOAK 2023	34
 ERANSKINAK	41
 2023ko elkartekideen zerrenda	42
2023ko diru bilana.....	45
2023ko emaitza kontuaren bilana	47



Euskal kultur erakundeko barne antolaketa 2023an

BILTZAR NAGUSIA

233 elkartekidek osatzen dute eta gainera barne dira ere legezko kideak eta pertsonalitate kalifikatuak.

BULEGOA

Lehendakaria Katixa DOLHARÉ-ÇALDUMBIDE anderea

Lehendakariordea Mikel ERRAMOUSPÉ jauna

Idazkaria Juhane DASCON jauna

Diruzaina Peio SOULÉ jauna

ADMINISTRAZIO KONTSEILUA

INSTITUZIOEN TALDEA

Estatuaren ordezkariak

Julien CHARLES jauna,
Pirinio Atlantikoetako prefeta
Fabrice ROSAY jauna,
Baionako suprefeta
Maylis DESCAZEAUX anderea,
DRAC-eko zuzendaria

Akitania Berria Eskualdearen ordezkariak

Ande SAINTE-MARIE jauna,
eskualdeko kontseilaria
Frédérique ESPAGNAC anderea,
eskualdeko kontseilaria
Ordezkoak:
Émilie DUTOYA anderea,
eskualdeko kontseilaria
Jean-Luc ARMAND jauna,
eskualdeko kontseilaria

Pirinio Atlantikoetako Departamenduaren ordezkariak

Maider BEHOTEGUY anderea,
departamenduko kontseilaria
Max BRISSON jauna,
departamenduko kontseilaria

Euskal Hirigune Elkargoaren ordezkariak

Antton CURUTCHARRY jauna,
hizkuntza politika, kultura eta erkidegoko kultura ekipamenduetarako lehendakariordea
Joseba ERREMUNDEGUY jauna,
mugaz gaineko, Europako zein nazioarteko lankidetzetarako kontseilari ordezkaria

Eusko Jaurlaritzaren ordezkaria

Aitziber ATORRASAGASTI anderea,
kultura zuzendaria

Nafarroako Gobernuaren ordezkaria

Mikel ARREGI jauna,
hizkuntza politikaren zuzendaria

KULTURA ERAGILEEN TALDEA

Euskal kultura eragileen ordezkariak

Katixa DOLHARÉ-ÇALDUMBIDE, lehendakaria
Mikel ERRAMOUSPÉ jauna, lehendakariordea
(Hélène Charriton andereak ordezkatua)
Juhane DASCON jauna, idazkaria
Peio SOULÉ jauna, diruzaina
Agnès AGUER anderea
Patxi AMULET jauna
Pierre-Paul BERCAITS jauna
(Pierre Latasa-Goya jaunak ordezkatua)
Marie BIDART anderea
Xabi ETCHEVERRY jauna
(Maritxu Goyehenetche andereak ordezkatua)
Filipe LESGOURGUES jauna
(Marie-Andrée Ouret andereak ordezkatua)

KONTUETARAKO KOMISARIOA

Pierre ARANGOITS jauna

Lantaldea

| ZUZENDARITZA & ADMINISTRAZIOA

Zuzendaria

Johañe ETCHEBEST jauna

Administrazioa, konduak eta giza-baliabideak

Elixabet MORTALENA anderea

| KULTURA EGITASMOAK ETA BITARTEKARITZA SAILA

Sailaren koordinatzailea

Marion LASTIRI anderea

Ikusgarrigintza, zinema eta mugaz gaineko proiektuen arduraduna

Frank SUAREZ jauna

Kultura bitartekaritzaren koordinatzailea

Maia ETCHANDY anderea

| TRANSMISIO & KOMUNIKAZIO SAILA

Sailaren & egitasmoen koordinatzailea

Jakes LARRE jauna

Internet egitasmoendako itzultzailea & integratzailea

Fred BERRUET jauna

Komunikazio arduraduna

Lorentxa SARAGUETA anderea

ONDAREA & EUSKAL ETNOPOLOA SAILA

Etnologoa eta Etnopoloaren koordinatzailea

Terexa LEKUMBERRI anderea

Ondarearen balorapenaren arduraduna

Mathias OLASO jauna

Etnopoloaren misio karguduna

Alaia CACHENAUT anderea

Mediazoo-Aprendizgoa

Jenofa ERDOZAINZI-ETXART anderea

1. Bildu eta ikertu

1.1. Ahozko ondare immateriala

- 1.ekintza - Ikus-entzunezko bilketa eta ahozko lekukotasunen tratamendu artxibistikoa
- 2.ekintza - Bilketa partehartzailea Oztibarren
- 3.ekintza - «Etnologo gazte» modulu pedagogikoaren sortzea
- 4.ekintza - Ipar Euskal Herriko artxibo zaharrak babesteko programaren segipena
- 5.ekintza - Euskal ahozko memoriari zuzendu ikus-entzunezko eta soinu kontsul-tagune baten kudeaketa

1.2. Ondarea eta sorkuntza

- 6.ekintza - «Euskal Herria 1950-2020: jendartearen bilakaera eta bederazko ibilbi-deak» ikerketa programa
- 7.ekintza - «Museoa Urtu» proiektuaren segipena
- 8.ekintza - Ekitaldi zientifiko batzuen antolaketa

1.3. Hizkuntza eta jendarteak

- 9.ekintza - «Euskal Herria 1950-2020: jendartearen bilakaera eta bederazko ibilbi-deak» ikerketa programa
- 10.ekintza - Ekitaldi zientifiko batzuen antolaketa

1.4. Kultura eta eskubideak

- 11.ekintza - Kulturaren irudikapenak behatu testuinguru ezberdinetan
- 12.ekintza - Pertsonen kanpo eta barne gaitasunak kultura bizian parte hartzeko duten eskubidean: baldintzen eta baliabide erabilgarrien azterketa
- 13.ekintza - Kultura eskubideen deklinazioa egoeren arabera: Euskal Herri mailan indarrean dauden legedi ezberdinen konparaketa eta ondorioak bai konpainietan, bai eta haien sorkuntza eta hedapen proiektuetan ere
- 14.ekintza - Kultura eskubideei buruzko ikerketaren hedatzea eta baloratzea
- 15.ekintza - Euskal Herriko kultura parte-hartzei buruzko inkestaren koordinazioa

DIRU BILANA

1.1 Ahozko ondare immateriala

1. EKINTZA

Ikus-entzunezko bilketa eta ahozko lekukotasunen tratamendu artxibistikoa

Eleketa programaren jarraitzea Nafarroa-Behereko 15 lekukoren filmaketarekin : 3 Hergarai ibarrean (Duzunartze) eta 12 Iholdi-Oztibarren (11 Oztibarren berean). 2023ko bilketa bereziki Oztibarren eramana izan da, 2024an Larzabale Espelletenian eta Irizarri Ospitalean egon beharra den erakusketari begira. 2023ko berezitasuna: bilketa molde partehartzailean egin da (ikus beherago).

Partaideak: Pirinio Atlantikoetako departamendua, Euskal kultur erakundea, Aldudarrak Bideo.

2. EKINTZA

Bilketa partehartzailea Oztibarren

Ahozko memoriaren bilketa partehartzailea martxan ematea Oztibarre aldean (8 herri), Oztibarreko Eguna antolatzen duen elkarteak inplikaturik lekukoen hautaketan, harremanetan, bai eta lekukotasunen bilketan edo filmaketan ere. Ekainetik abendura eraman lana.

Partaideak: Oztibarreko Eguna izeneko elkarteak, herriko etxeak, Aldudarrak Bideo.

3. EKINTZA

«Etnologo gazte» modulu pedagogikoaren sortzea

Euskal kultur erakundeak «Etnologo gazte» modulu pedagogikoa esperimendu du, Departamenduko artxiboekin eta Larzabaleko Manex Erdozaintzi-Etxart kolegioko erakasleekin.

Helburua: 3. eko ikasle gazteak (22 ziren) ahozko lekukotasunaren bilketari, tratamenduari eta artxibatzeari sentsibilizatzea, bai ikasgelan, bai terenoan, hiru ofizio ezagutuz: etnologoa, irudi hartzailea eta artxibozaina.

Hirunakako zazpi taldek beren hautuko lekuko bat filmatu dute eta lekukotasuna landu: berriz entzunez, muntatuz, sekuentzian emanez eta hauek dokumentatuz.

Zazpi filmak ikusgai izanen dira 2024ko agorritik abendura, Larzabale Espelletenian eta ondotik Irizarri Ospitalean egonen den erakusketan.

2023ko iraila-abenduan eramana izan den esperientzia zinez baikorra izan da denentzat.

Partaideak: Pirinio-Atlantikoetako Departamendua, Manex Erdozaintzi-Etxart kolegioa, Ekide productions.

4. EKINTZA

Ipar Euskal Herriko artxibo zaharrak babesteko programaren segipena

«Mattin Larzabal» izeneko artxibo-soinudun digitalizatuaren tratamendua.

Helburua: Artxibo-soinudun horien ezagutaraztea, haien eskuragarritasuna erraztuz.

Partaideak: Pirinio-Atlantikoetako departamendua (Baionako artxibategia)

5. EKINTZA

Euskal ahozko memoriari zuzendu ikus-entzunezko eta soinu kontsultagune baten kudeaketa

Hitzordu baten bidez, Uztaritzeko kontsultagunean (EKE-ren egoitzan), artxibo-digitalizatuen kopiak publikoari eskaintzea. Urtean zehar, hamar bat informazio-eskaera errezibituak izan dira eta horien artean, lau Uztaritzen bururatu dira kontsulta eginez. Bestalde, Eleketako funtsak erabiltzeko eskaerak kudeatu ditugu: eskaerak Baionako artxibategiari birbidaliak izan zaizkio, eta hauek onartu ondoan, EKEk fitxategien kopiak igorri dizkie erabiltzaileei.

Baionako Euskal Museoaren aldizkariaren 200. zenbaki bereziarentzat (Euskal Museoaren Adiskideen Elkartek 2023ko abenduan plazaratua), EKE-ren egoitzan kontsulta daitezkeen funtsen bilduma egiten duen «Gure ikus-entzunezko eta soinu memoriaren berreskuratzea» izenburuko artikularen idaztea.

Partaideak: EKE-k bideratzen du proiektua, artxibo-kontsultagarrien jabeen laguntzarekin.

1.2 Ondarea eta sorkuntza

6. EKINTZA

«Euskal Herria 1950-2020: jendartearen bilakaera eta bederazko ibilbideak» ikerketa programa

Plaza ikusgarriari (libertimenduak, maskaradak, zanpantzar, pastoralak, kabalkadak) buruzko ikerketa baten egokitasuna eta bidegarritasuna aipatzen hasi gara.

Epe laburreko helburua: abiatuak diren ikerketak zertan diren ikustea.

Kolokio bat aurreikusia da 2024ko maiatz hondarreko.

Partaideak: Xabier Itçaina (Émile Durkheim Zentroa, Bordaleko Politika Zientziak), Euskal Herriko Unibertsitatea.

7. EKINTZA

«Museoa Urtu» proiektuaren segipena

Nader Koochaki artistak zintzarri prototipoen fabrikazioa bultzatu du CEIT (atomizazio fasea), UNDO (3D diseinua) eta MADIT (3D ekoizpena) enpreekin.

Iturgioengo Jose Antonio Lazcano zintzarrigilearekin latoizko bainuak egin ditu, fabrikatutako prototipoen soinuaren eraldaketak aztertu, baita lepoko eta mihien ekoizpenerako faseak landu ere.

Gordailuaren fondoan azterketa eta desklasifikatzeko balizko piezak hautatu ditu.

Ezagututako hainbat artzain berbisitatu ditu haien zintzarrietan oinarrituz erreplikak egiteko.

Fase guzien argazki dokumentazioa eta soinu grabaketan bilduma egiten segitu du.

«Museoa Urtu» egitasmoarekin loturiko Nader Koochakiren Soineko Paisaia erakusketa (artaldean zintzarri hotsen artxibo soinuaduna), Baionako Euskal Museoan erakutsia izan da urtarilaren 20tik maiatzaren 1.era arte.

Apirilean, Arte eta Zientzia tailerraren kariatara, Bordale 3 Unibertsitateko UMR Passages laboratoriak

Nader Koochaki gomitatu du elkarriketa eta trukaketa batzuetarako.

Partaidetza dinamika: Nader Koochaki-ren proiektua, Baionako Euskal Museoak eta EKEk lagundua, Xiberoko Sindikatu Batzordearekin, Gordailua-rekin (Gipuzkoako Ondare Bildumen Zentroa) eta UMR Passages-ekin partaidetzan.

8. EKINTZA

Ekitaldi zientifiko batzuen antolaketa

«Gordetutakoa filmatu. Euskal Herriko gatazkaren bilakaerari buruzko zine-tetralogia»

2023ko martxoaren 16an. Euskal etnopoloren mintegiaren baitan

Thomas Lacoste zinegilearen *La paix maintenant - Une exigence populaire* (23min, 2017) eta *Pays Basque & liberté* (52min, 2020) lehen bi filmen proiektzioaren ondotik, Bordeaux-Montaigne unibertsitateko Jon Casenave irakaslearen aurkezpena «lekukotasunaren poetikaz» eta zinegilearen mintzaldia, sortu duen zinematografian oinarritua, euskal gatazka pairatzen ari den ikusezintasunaren fenomenoari eta bere bilakaera politikoari buruz.

Arratsean, Atalante zinemak *L'hypothèse démocratique* filmaren azken emanaldia antolatu zuen, eguna Thomas Lacoste-ren azken filmarekin bururatzeko. 100 pertsona.

Tokia: Atalante zinema

Partaideak: Jean Haritschelhar katedra (Etxepare Institutua, Bordeaux Montaigne Unibertsitatea, IKER), Atalante zinema, ARI institutua (Passages laborategia).

1.3 Hizkuntzak eta jendarteak

9. EKINTZA

«Euskal Herria 1950-2020: jendartearen bilakaera eta bederazko ibilbideak» ikerketa programa

Hizkuntzari buruzko ikerketa programa baten egin-garritasuna landu dugu eta epe laburreko helburu bat finkatu: hizkuntzarekiko harremana hurbilagotik aztertzea 3 eskala desberdinetan (espazio intimoan, jendartean-ekonomian-ekologian, eskolaren eta administrazioaren eremuan).

Helburu horrekin, ikerketa egun bat martxan emana izan da («Euskararekiko harremanaren balioa: euskara, okzitania eta haratago»: 2024ko martxoaren 5ean)

Tokia: Baiona-Euskal Herriko Euskal Museoa

Partaideak: Iparraldeko kontserbatorioa («Arteen Artean» programa kari), ARI institutua (Passages laborategia).

10. EKINTZA

Ekitaldi zientifiko batzuen antolaketa

«Joseba Sarrionandia / Rupert Ordorika: Hitzak eta doinuak»

2023ko apirilaren 20a.

Joseba Sarrionandia eta Rupert Ordorikaren «Hitzak eta doinuak» izeneko mintzaldi kantatua, Bordeaux-Montaigne unibertsitateko Jon Casenave irakasle eta ikerlearen sar-hitzarekin.

70 pertsona

Tokia: Baiona-Euskal Herriko Euskal Museoa

Partaideak: Euskal Museoa. ARI institutua (Passages laborategia).

«Bizkaiko abendu erronden bilakaera: diskurtsoak eta praktikak»

2023ko azaroaren 16a. Euskal etnopoloren mintegia-
ren baitan

Itziar Navarro Ibañez-en eskutik, Bizkaiko zenbait herritan Eguberri aitzineko garaian egiten diren kantu-erronden aurkezpena; ikuspegi sozial eta musikaletik, talde bakoitzaren praktikak eta diskurtsoak konparatuz.

40 pertsona

1.4 Kultura eskubideak

11. EKINTZA

Kulturaren irudikapenak behatu testuinguru ezberdinetan

2023ko urtean zehar, 4 tailer, erronka-tailer bat, galdetegi bat eta web-mintzaldi batean parte hartu dugu, Pirinio-Atlantikoetako departamenduak bere irakaskuntza artistikoen eta praktika amaturren eskemaren berrikusketaren kari. Helburua: lurraldeko eragileekin elkarlanean aritzeko desmartxa aztertea. 2024an ikerketa honek jarraipena ukanen du.

Partaideak: Pirinio-Atlantikoetako departamendua

12. EKINTZA

Pertsonen kanpo eta barne gaitasunak kultura bizian parte hartzeko duten eskubidean: baldintzen eta baliabide erabilgarrien azterketa

Hiru elkarriketa erdi-bideratu egin ditugu, eta «Arteen artean» kari azaroaren 25ean iragan zen mahain inguruan parte hartu dugu ere, kulturen parte hartzeko agertzen diren oztopoen bilan baten egiteko.

Partaideak: IDB, Iparraldeko kontserbatorioa, elkarreak, talde bakoitzaren praktikak eta diskurtsoak konparatuz.

13. EKINTZA

Kultura eskubideen deklinazioa egoeren arabera: Euskal Herri mailan indarrean dauden legedi ezberdinen konparaketa eta ondorioak bai konpainietan, bai eta haien sorkuntza eta hedapen proiektuetan ere

EKKI-rekilako partaidetzaren ezeztapenaren ondorioz, 13. ekintza ez da gauzatu (ikus 28. ekintza ere), hots, Euskal Herrian ibiltzeko konpainia amatur eta profesionalek dituzten oztopoen diagnostikorik ez da egina izan.

Partaideak: EKE eta EKKI

14. EKINTZA

Kultura eskubideei buruzko ikerketaren hedatzea eta baloratzea

Kultura eskubideei buruzko mintzaldirik ez da izan 2023an.

«Amankomunak: baliabide partekatuak. Zer nolako erronkak lurraldearentzat?»

2023ko ekainaren 22 eta 23a. Euskal Etnopoloaren seigarren kolokioa.

Amankomunen ezaugarri bereizgarrien, deklinabide praktikoen eta egiazko desafioen aurkezpena, jabe-goaren, gobernantzen, kultur ondare immaterialaren gaiak jorratuz eta analisi teorikoak (Benjamin Coriat, Marie Cornu, Isabelle Bagdassarian, Xabi Larralde) adibide konkretuei lotuz (bortuaren erabilpena; lurra, etxebizitza eta tokiko monetaren aldeko ekimenak, energia eta teknologia burujabetza).

100 pertsona

Tokia: Baionako-Ipar Euskal Herriko goi mailako arte eskola eta Baionako Euskal Museoa.

Partaideak: Baionako-Ipar Euskal Herriko goi mailako arte eskola, ARI institutua (Passages laborategia), etnopoloren kide sortzaileak.

15. EKINTZA**Euskal Herriko kultura parte-hartzei buruzko inkestaren koordinazioa**

Kulturaren Euskal Behatokiak Ipar Euskal Herri osoan kulturaren praktiken, ohituren eta kontsumo moldeen inguruan egin duen inkestaren iparraldeko koordinazioa: galdetegiaren sorkuntza eta itzulpena, ikerlarien bilaketa...

Partaideak: Kulturaren Euskal Behatokiak gidatutako proiektua, Ipar Euskal Herrian EKE-k eta Nafarroan Nafarroako Gobernuak koordinatua.

Diru bilana

1. ARDATZA - BILDU & IKERTU			2021/22ko diru bilana	2022ko diru bilana
		Koordinazioa eta prospektibak	32728	31327
		langile gastuak	31928	29186
		Etnopoloaren hitzarmena	800	2141
1.1 Ahozko ondare immateriala	1. ekintza	Ikus-entzunezko bilketa eta ahozko lekukotasunen tratamendu artxibistikoa	31814	31626
		langile gastuak	24814	30043
		Ekintzarendako gastuak:	7000	1583
	2. ekintza	Jendearen formakuntza ahozko bilketarako (2023-2024)	8385	3484
		langile gastuak	3385	3124
		Ekintzarendako gastuak:	5000	360
	3. ekintza	"Etnologo gazte" modulu pedagogikoaren sortzea (2023-2024)	6770	5943
		langile gastuak	6770	5943
	4. ekintza	Ipar Euskal Herriko artxibo zaharrak babesteko programaren segipena	18034	5932
		langile gastuak	18034	5932
1.2 Ondarea eta sorkuntza	5. ekintza	Euskal ahozko memoriari zuzendu ikus-entzunezko eta soinu kontsultagune baten kudeaketa	1856	2400
		langile gastuak	1856	2400
	6. ekintza	"Euskal Herria 1950-2020: jendartearen bilakaera eta bederazko ibilbideak" ikerketa programa	2539	2420
		langile gastuak	2539	2420
	7. ekintza	"Museoa Urtu" proiektuaren segipena (2023-2024)	8215	7328
		langile gastuak	5215	4128
		Ekintzarendako gastuak:		3200
	8. ekintza	Ekitaldi zientifiko batzuen antolaketa: 2 mintzaldi	9689	15640
		langile gastuak	6425	13794
		Ekintzarendako gastuak:	3264	1846
1.3 Hizkuntzak eta jendarteak	9. ekintza	"Euskal Herria 1950-2020: jendartearen bilakaera eta bederazko ibilbideak" ikerketa programa	2539	2508
		langile gastuak	2539	2508
	10. ekintza	Ekitaldi zientifiko batzuen antolaketa	7395	5603
		langile gastuak	6425	4680
1.4 Kultura eskubideak		Ekintzarendako gastuak:	970	923
	11. ekintza	Kulturaren irudikapenak behatu testuinguru ezberdinetan	5442	6635
		langile gastuak	3442	5257
		Doktoregaiaren bide gastuak	2000	1378
	12. ekintza	Pertsonen kanpo eta barne gaitasunak kultura bizian parte hartzeko duten eskubidean	3442	5230
		langile gastuak	3442	5230
	13. ekintza	Kultura eskubideen deklinazioa egoeren arabera	3479	5859
		langile gastuak	3479	5859
	14. ekintza	Kultura eskubideei buruzko ikerketaren hedatzea eta baloratzea : Kolokioa	21982	18797
		langile gastuak	13982	14085
		Ekintzarendako gastuak:	8000	4712
	15. ekintza	Ipa Euskal Herriko kultur jardunari buruzko inkesta	15640	11726
		langile gastuak	15640	10453
		Ekintzarendako gastuak:		1273
1. ARDATZA OROTARA			179 949 €	162 458 €
hilabetesariak :			149915	145042
gastuak :			30034	21641

2. Transmittitu eta komunikatu

2.1. Euskal kulturaren transmisiorako estrategia bat diseinatzea

16.ekintza - Euskal kulturaren transmisiorako erreferentzial baten zehaztea

17.ekintza - Transmisio eta hezkuntza artistiko eta kultural ibilbideen sortzea, eskola eta eskolaz kanpoko eremuetan

2.2. Bitartekaritza dispositiboak eta eduki editorializatuak sortu euskal kulturari sentsibilizatzeko eta hezitzeko

18.ekintza - Eke.eus ataria, euskal kulturaren aldeko sentsibilizazioaren eta heziketaren baliabide-plataforma

19.ekintza - Mintzoak.eus ataria, euskal ahozko memoriaren altxorren multimedia erakusleihoa

20.ekintza - «Eleketa, ahozko oroimenak» erakusketa ibiltariaren deklinazioa lurraldeka eta gaika

21.ekintza - Euskal kulturaren aldeko bitartekaritza dispositiboen esperimentazioa, publiko mota ezberdinentzat

2.3. Aktualitate artistiko eta kulturala baloratu

22.ekintza - Kultura eta arte sorkuntzari buruzko sareko multimedia aldizkari baten sortzea

23.ekintza - Euskal kultur eta arte aktualitatearen sareko agenda baten zabaltzea

24.ekintza - Kultura eragileen erreperitorioaren hobetzea

25.ekintza - Komunikazioaren garapena sare sozialetan eta hedapen zerrendetan

DIRU BILANA

2.1 Euskal kulturaren transmisiorako estrategia bat diseinatzea

16. EKINTZA

Euskal kulturaren transmisiorako erreferentzial baten zehaztea

Euskal kulturaren transmisio eremuan diren dispositiboen eta tresnen egoeraren azterketa ez da egina izan, giza baliabide faltagatik.

Gogoetak eramanak izan dira eragileekin, hala nola Plazara eta Atariarekin, bai eta EEPko teknikariekin eta euskararen ardura duen Hezkuntza Nazionaleko ikuskariarekin ere.

Azaroaz geroztik, irakasle bat kontratatua izan da, 4 orenez astean, egoeraren azterketaren hasteko.

Partaidetza: EKE-k eraman proiektua, erakundeen partaidetzarekin.

17. EKINTZA

Transmisio eta hezkuntza artistiko eta kultural ibilbideen sortzea, eskola eta eskolaz kanpoko eremuetan

Euskal kulturari buruzko sentsibilizazio ibilbideak ez dira obratuak izan, giza baliabide faltagatik.

Esperimentazio proiektuak abiatuak izan dira (Musikari Ikastetxetan, Booktrailer lehiaketa) 2024an zehaztuak izan litezkeenak.

Partaidetza: EKE-k eraman proiektua, Elkartuz literatura lantaldearekin eta Giltzaera elkartearekin elkarlanean.

2.2 Bitartekaritza dispositiboak eta eduki editorializatuak sortu euskal kulturari sentsibilizatzeko eta hezitzeko

18. EKINTZA

Eke.eus ataria, euskal kulturaren aldeko sentsibilizazioaren eta heziketaren baliabide-plataforma

Euskal kultur erakundearen nortasun grafiko berriarekin bat egiten duen eke.eus webgunearen birmoldatze sakona. Egokitzapenak diseinuari begira. Hobekuntza teknikoak datuen eguneraketa (agenda, albisteak, kultura eragileen errepertorioa...) eta webgunean ikusgai dauden gai tematikoen aurkezpena errazteko.

www.eke.eus atariaren 2023ko estatistikak
Sesioak (bisitak): 391.815 (+ %5,12 / 2022)
Erabiltzaileak (bisitariak): 287.989 (+ %5,4 % / 2022)
Ikusitako orrialde kopurua: 937.300 (- %4 / 2022)

Partaideak: EKE-k eraman egitasmoa, CodeSyntax enpresarekin elkarlanean.

19. EKINTZA

Mintzoak.eus ataria, euskal ahozko memoriaren altxorren multimedia erakusleihoa

«Eleketa, Xiberoako ahozko oroimenak» erakusketan ikusgai ziren bideo-pasarte muntatuak sarean

emanak izanak dira, euskarazko eta frantsesezko azpituluekin. 2024an publikatuko dira atarian. Orotara 24 erreportaje eta 108 pasarte eskuragarri izanen dira orduan, hots azpituluz aberasturik diren 12 oren lekukotasun gehiago.

Atarian argitaratu dira ere 2023an Terexa Lekumberri Euskal kultur erakundeko antropologoak Gure Irratian grabatu 10 irrati-kronikak, azken 15 urteotan Lapurdin bildu ahozko lekukotasunak baloratzen dituztenak. Bide beretik, sarean eman ditugu kultur eragileei 2000 eta 2023 artean egin «Euskal kulturaren lekukoak» elkarrizketen bideoak.

Azkenik, Eleketa programa kari bildu ziren luhusoarren lekukotasunak erabiliak izan dira «Luhuso lur xuriaren garaian» izeneko erreportaia sortzeko. Mintzoak.eus atarian eskuragarri dago.

www.mintzoak.eus atariaren 2023ko estatistikak
Sesioak (bisitak): 5.519
Erabiltzaileak (bisitariak): 2.891
Ikusitako orrialde kopurua: 35.790

Partaideak: EKE-k eraman egitasmoa, CodeSyntax enpresarekin elkarlanean. Eleketa funtsaren jabe den Pirinio Atlantikoetako Departamenduko artxibotegiarekin partaidetzan.

20. EKINTZA

«Eleketa, ahozko oroimenak» erakusketa ibiltariaren deklinazioa lurraldeka eta gaika

2023an, «Eleketa, Xiberoako ahozko oroimenak» erakusketa ekoiztua izan da.

Instalazio multimedia eta interaktibo honetan, Zuberoako 65 lekukok beren bizipenen eta oroimenen berri eman digute, bideo-pasarteak beren jatorrizko transkripzioarekin eta itzulpenarekin (euskaraz edo frantsesez) aurkeztuak izan direlarik.

2023ko irailaren 9tik azaroaren 4ra arte ikusgai egon da Mauleko mediatekaren eta Ondarearen Etxearen artean banaturik.

Erakusketan jorratu hainbat gaiekin zerikusia zuten Baionako Euskal Museoko ehun bildumetako zenbait objektu eta jantzi erakutsiak izan dira ere karia hortara.

Erakusketaren gai nagusiak:

- Zuberoako artzaingoa eta laborantza 1930etik gaur arte (laborantza mendian eta zelaian, artzaingoa, lanbide osagarriak, 1970-1980 urteetako garapena, Jean Pitrau-ren inguruko engaiamenduak...)
- Zuberoako gizartea eta ekonomia XX. mendean (espartingintza eta zapatagintza, jendarteko harremanak, gerralak, erbestea, euskara eta kultura...)
- Zuberoako pastoralak eta maskaradak (Zerk egiten du pastoralak?, pastoralak idatzi eta eman, pastoralak muntatu, maskarada, ihauterietako erritualak, maskarada, erritual estetikoak...)

Orotara 15 oren bideo (lekukotasunak eta artxiboak) eskuragarri ziren.

Zuberoako 10 bat ikastetxetako ikasleekin erakusketaren bitartekariak burutu dira Mauleko Herriko Etxeko kultura zerbitzuarekin eta Baionako Euskal Museoarekin landu euskarri pedagogikoak erabiliz.

Bestalde, Eleketa bilketako lekukotasun-zatiak erabiliak izan dira ere Kanaldude telebistarekin partaidetzan 2023ko urriaren 13an Maulen grabatu emankizunean (gaia: Zuberoako ekonomia, atzo, gaur eta geroan).

Azkenik, «Eleketa» ahozko memoriaren multimedia kioskoak (bornak) 2023ko martxora arte aurkeztuak izan dira Lekornen (Hodia etxean) eta Urepelen (Amerikanoinea etxean), baita Barkoxen ere (gune partekatuan) 2023ko uztailetik azarora.

Partaideak: EKE-k eraman egitasmoak, Pirinio Atlantikoe-

tako Departamenduko artxibotegiarekin partaidetzan eta tokian-tokiko egiturekin elkarlanean, proiektuen arabera (Baionako Euskal Museoa, Kanaldude, Maule-Lextarreko herria, Urepeleko herria, Bildu Hodian eta Barkoxe Bizi elkarteak).

21. EKINTZA

Euskal kulturaren aldeko bitartekaritza dispositiboaren esperimentazioa, publiko mota ezberdinentzat**21-1 Liburugintzako profesionalei zuzendutako sentsibilizazio egunak**

Hiru egunen antolaketa Bilketa sareko profesionalentzat (liburuzainak, dokumentalistak), eta zabalago, liburuaren eta irakurketaren alorrari interesatzen den edonorentzat (irakasleak, ikasleak, lehen haurtzaroko profesionalak...):

Euskal literatura klasikoa – bizirik den ondarea?

Sarako Idazleen Biltzarraren kariatara antolatua, apirilaren 11a - 40 parte hartzaile

- **Mintzaldiak:** «Euskal literatura klasikoaren panorama bat (XVI.etik - XIX. era)», Gidor Bilbao-ren eskutik, eta «Iparraldeko literatura klasiko oparoa, ospea merezi duten altxorak», Xabier Monasterio-ren eskutik

- Tailer praktikoak:

- . Testu klasiko baten ikerketa
- . Euskal literatura klasikoaren bibliografia abiatu: iturriak, bildumak, antologiak...
- . Euskaraz idatzitako liburu zaharrak deskubritu
- **Mahain ingurua:** «Euskal klasikoaren ezagutza hobetu: ondarea, transmisioa, gizartea»

Haur eta gazte literatura

Sarako Ikusi Mikusi azokaren kariatara, urriaren 20a (40 parte hartzaile)

- Haur eta gazte literatura alorreko 2023ko berrietasunen aurkezpena
- Galtzagorri elkartearen aurkezpena (Gipuzkoan kokatua, HGLan berezitua)
- Haur literaturaren inguruko programazioa
 - . EKEk eramaten duen eta mediatekei zuzendua den IBILKI hedapen dispositiboaren aurkezpena
 - . Topaketak artistekin: zer programatu liburutegietan?
- Mahain ingurua: «Euskalkiak Haur eta Gazte Literaturan»
 - Buruz buruko topaketak sortzaileen eta argitaletxeen artean

Helduendako berritasunak

Kanbon, Biblio64aren egoitzan, ekainaren 29an (goiza) - 9 parte hartzaile

Helduendako berritasunak (literatura, musika...), Baionako Elkar liburudendaren eskutik.

Partaidetza dinamika: EKE ko-antolatzaile, BILKETA sarea, Biblio64, Sarako Biltzarra eta Ikusi Mikusi-rekin partaidetzan.

21-2 Arteen artean

Euskal dantza, musika eta antzerkiari dedikatu «Arteen Arteen» ekitaldiaren ko-antolaketa. Ikusgarri, mintzaldi, mahain inguru eta master-klasei esker, besteak beste Kontserbatorioko dantza eta musika tradizionalaren departamendua, Zabala modula, eta xiberotar kantua agerian eman nahi izan dituzte.

Partaidetza dinamika: EKE ko-antolatzaile, Maurice Ravel Kontserbatorioa, CNN Malandain, eta Iparraldeko Dantzarien Biltzarra-rekin partaidetzan.

21-3 Idazleak ikastetxeetan

Dispositibo berri baten esperimentazioa, lurraldeko kolegio eta lizeoetan idazle/ilustratzaileekilako topaketak garatzeko, ikasleei sortzaileen obrak eta sortzaile lanbidea deskubriarazteko helburuarekin.

«Lurbinttoko ohoinak» eleberri grafikoaren inguruan, Adur Larrea ilustratzailearekin 3 saio lagunduak izan dira Baionako Bernat Etxepare lizeoko leheneko 115 ikaslerentzat.

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman egitasmoa, ikastetxeekin eta idazleekin partaidetzan.

21-4 Zineskola eta Collège au cinéma irudi heziketa dispositiboak**Zineskola**

Ustiapen pedagogikoen aurkezpena irakasleei, 2023ko urtarrilean antolatu aitzin-proiektzioen kariatara.

Euskarazko bi animazio filmen proiektzioa («Barraski-loa» eta «Balea eta Orkestra lurtarra»), lehen mailako ikasleentzat, otsailetik apirilera arte, lurraldeko 11 zinema gelatan. 119 proiektzio, 92 ikastetxeko 4 334 ikasle. Bi film berriren hautaketa 2023-2024 ikasturterako («Yuku» eta «Ainbo»), eta aholkulari talde batek landu ustiapen pedagogikoen proposamena.

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman egitasmoa, Cinéma et Cultures, Cinévasion, zinema gela parte hartzaileak, IKAS euskal pedagogia zerbitzua eta Hezkunde Nazionalarekin partaidetzan.

Zerbitzu hornitzailea dispositiboaren animaziorako: Zukugailua

Collège au cinéma

«Amama» filmaren inguruan, bitartekaritza ekintzak plantan ezartzeko laguntza, 4. eta 3. urteko kolegio-tarrentzat: Asier Altuna filmegilearekilako bi topaketa euskaraz (bat bateko itzulpenarekin topaketa batentzat). Orotara 3 ikastetxek eta 312 ikaslek parte hartu dute.

2023-2024 ikasturteko filmen hautaketa batzordean parte hartzea. Hautatutako filmak: «Nora» eta «Bert-solari.»

Ikasle eta irakasleei zuzendu euskarri pedagogikoen sortzeko laguntza.

Partaidetza dinamika: Cinévasion elkarteak eraman dispositiboa, EKE aholkulari eta diru partaide.

21-5 Tailerrak presondegi munduan

Euskal kultura deskubritzeko tailerren ko-antolaketa Baionako presondegian 2023ko uztailaren 17tik 21era - Uztailaren 18a: Plazarekin hizkuntza eta kultura tailerra goizean, eta Bilakarekin musika tailerra arratsaldean

- Uztailaren 19a: Dantza inimizazio tailerra Iparraldeko Dantzarien Biltzararekin (IDB)

- Uztailaren 20a: Dantzaren eta musikaren inguruko tailer amankomuna (Bilaka eta IDB)

Aldi guziz, hamar bat presoen partehartzea.

Partaidetza dinamika: EKE ko-antolatzaile, presondegi-tako gizarteratze zerbitzuarekin partaidetzan.

2.3 Aktualitate artistiko eta kulturala baloratu

22. EKINTZA

Kultura eta arte sorkuntzari buruzko sareko multimedia aldizkari baten sortzea

Ipar Euskal Herrian euskal kultura dinamizatzen eta araberritzen laguntzen duten ekimenen nabarmentzeko, SORMEN izeneko artikulu-hari berri bat sortu da eke.eus atarian.

2008 eta 2023 urteen artean Iparraldeko kultura eragileei egin dizkiegun elkarriketen segida (2023an egin azken elkarriketak: Zoe Bray, Pantxix Bidart, Ttitto Aguerre, Elsa Oliarj-Inès) hartu du SORMEN agerkari numerikoak.

Sorkuntza desmartxa batean engaiatuak diren pertsonak eta taldeak agerian eman nahi ditu, zentzu zabalean, bai transmisioaren, bai prestakuntza edo sorkuntza artistikoaren ikuspegitik.

SORMEN multimedia artikuluak <http://sormen.eke.eus> webgunean dira kontsultagarri, arloka sailkaturik (antzerkia, kantua eta musika, literatura, dantza...).

Sare sozialetan ere zabaltzen dira, baita EKE-ren hileko berripaperean ere.

Partaideak: Euskal kultur erakundeak kudeatu egitasmoa, kultur eragileekin elkarlanean eta eduki sortzaile desberdinen parte hartzearekin.

23. EKINTZA

Euskal kultur eta arte aktualitatearen sareko agenda baten zabaltzea

Kultur eragileek eman datuetatik abiatuz eta euskarri desberdinetako prentsa/sare sozialen errepaso baten laguntzaz, EKEk egunero ipar Euskal Herri mailako euskal kulturaren agenda osatzen du (mintzaldiak,

kontzertuak, animazioak...).

Bestalde, Eusko Jaurlaritzaren Kulturklik (<http://kulturklik.euskadi.eus>) atariarekin dugun partaidetzari esker, hego Euskal Herriko gertakarien hautaketa bat eskaintzen dugu, gure agendako atal berezi batean, Kulturklik atariak bere aldetik, ipar Euskal Herriko gertakarien berri eskaintzen duelarik, EKEren agendan oinarrituta.

Agenda orokorra emailaz hedatua da astero, berripaper baten bidez, bai euskaraz bai frantsesez (2000 harpidedun baino gehiago orotara). Newsletter horren diseinua arraberritua izan da 2023an, bat egiteko gure nortasun grafiko berriarekin.

2023ko berritasuna: «Kultura familian» agenda bereziaren sortzea. Izenburuak dioen bezala, haurrak eta burasoak (euskarazko irakaskuntza sareetakoak) biltzen ahal dituzten hitzorduak agerian ematea du xede, euskaraz biziko diren uneak.

Newsletter edo berripaper berri bat sortua da agenda horren hedatzeko bi astetarik behin.

Orotara, 2023an agendan sartu ziren gertakarien kopurua: 1913 (1560 Ipar Euskal Herrian kokatuak).

Estatistika gehiago <http://agenda24.eke.eus> web-orrian.

Partaideak: EKE-k eraman egitasmoa, Euskal Autonomia Erkidegoko Kulturklik atariarekin partaidetzan datuen hedapenarentzat.

Ipar Euskal Herriko euskarazko irakaskuntza sareekin elkarlanean (Seaska, Ikas Bi, Biga Bai, Euskal Haziak) «Kultura familian» agendari dagokionez.

24. EKINTZA

| Kultura eragileen erreperitorioaren hobetzea

2023an, eke.eus atariko kultura eragileen erreperitorioari fitxen hobetze-lanak burutu dira. Bestalde, elkarre-kideen fitxak datu-bilketa lehen kanpaina baten ondorioz eguneratu eta aberastu dira, datuak babesteko Europako erregelamendu orokorrarekin egin ahala bat eginez.

Partaideak: EKE-k kudeatu erreperitorioa, kultur eragileekin elkarlanean.

25. EKINTZA

| Komunikazioaren garapena sare sozialetan eta hedapen zerrendetan

Euskal kultur erakundearen egitasmo orokorrak komunikatzeko xedearekin, social-media estrategia ondoko sareetan garatu da 2023an: Facebook, Instagram, Twitter, LinkedIn eta Google Business. Hau dena argitalpenen publikazioa astero programatuz.

Bestalde, lantalde profesionaleko kide bakoitzaren email perfilean agertzen den izenpeduraren bidez hainbat ekitaldi/ekintza baloratuak izan dira ere.

EKEren aktibitateei buruzko albiste haria hilabeteroko berripaperaren bidez hedatua eta agerian emana izan da ere (2900 harpidedun baino gehiago). Tresna horri esker gainera, partaide ditugun instituzio eta elkarten proiektu deialdien berri, baina ere formakuntza proposamenen eta ekarpen deialdien berri ematen da. Informazio zaintza berezia eramaten da horretarako. Hileko berripaper horren itxura grafikoa zaharberritua izan da, bat egiteko gure nortasun grafiko berriarekin.

2023ko zenbait estatistika (bilakaera / 2022)

- Facebook: 6163 harpidedun (+ %1,27)
- Instagram: 1913 harpidedun (+ %37,33)
- Twitter - euskaraz : 2695 harpidedun (+ %2,82)
- LinkedIn : 566 harpidedun (+ %76,88)

Partaideak: EKE-k eraman egitasmoa.

Diru bilana

2. ARDATZA - TRANSMITITU ETA KOMUNIKATU			3/02/11n bozkatu aurreko	2023ko diru bilana
		Koordinazioa eta prospektibak	36487	31827
		<i>langile gastuak</i>	36487	31827
2.1 Euskal kulturaren transmisiorako estrategia bat diseinatzea	16. ekintza	Euskal kulturaren erreferentzial baten / oinarri amankomun baten zehaztea	11650	771
		<i>langile gastuak</i>	11650	771
	17. ekintza	Transmisio eta hezkuntza artistiko eta kultural ibilbideen sortzea, eskola eta eskolaz kanpoko eremuetan	12565	9744
		<i>langile gastuak</i>	9565	7744
<i>Ekintzarendako gastuak:</i>				2000
2.2 Bitartekaritza dispositiboak sortu euskal kulturari sentsibilizatzeko	18. ekintza	Eke.eus ataria, euskal kulturaren aldeko sentsibilizazioaren eta heziketaren baliabide-plataforma	8246	21613
		<i>langile gastuak</i>	6246	9917
		<i>Code Syntax : karta grafikoaren berrikuspena, tresnen hobekuntza</i>	2000	11696
	19. ekintza	Mintzoak.eus ataria, euskal ahozko memoriaren altxorren multimedia erakusleioa	8246	11271
		<i>langile gastuak</i>	6246	6972
		<i>Ekintzarendako gastuak:</i>		4299
	20. ekintza	ELEKETA erakusketa	47788	55580
		<i>langile gastuak</i>	19288	27146
		<i>Ekintzarendako gastuak:</i>	28500	28434
	21. ekintza	Euskal kulturaren aldeko bitartekaritza dispositiboaren esperimendazioa, publiko mota ezberdinentzat (orotara)	25113	28808
		<i>langile gastuak</i>	14113	15304
		<i>Ekintzarendako gastuak:</i>	11000	13504
	21-1. ekintza	Mediateka egun batzuen ko-antolaketa	2114	5224
		<i>langile gastuak</i>	1614	4924
		<i>Ekintzarendako gastuak:</i>	500	300
	21-2. ekintza	Arteen artean	3948	2594
		<i>langile gastuak</i>	2948	2064
		<i>Ekintzarendako gastuak:</i>	1000	530
	21-3. ekintza	Idazleak ikastetxetan	7157	3956
		<i>langile gastuak: koordinazioa, edukiaren asmatzea, bitartekaritza</i>	5157	3806
		<i>Ekintzarendako gastuak:</i>	2000	150
2.3 Aktualitate artistiko eta kulturala baloratu	22. ekintza	Sormen: Kultura eta arte sorkuntzari buruzko sareko aldizkari multimedia baten sortzea	32162	21218
		<i>langile gastuak</i>	18562	11049
		<i>Ekintzarendako gastuak:</i>	13600	10169,38
	23. ekintza	Euskal kultur eta arte aktualitatearen sareko agenda baten zabaltzea	25923	23499
		<i>langile gastuak</i>	25923	23499
	24. ekintza	Kultura eragileen eta artisten erreperitorioaren hobetzea	19105	6745
		<i>langile gastuak</i>	19105	6745
	25. ekintza	Komunikazioaren garapena sare sozialetan eta hedapen zerrendetan	12040	21378
		<i>langile gastuak</i>	12040	21378
Bigarren ardatza orotara:			239 325 €	232 454 €
hilabetezariak orotara:			179 225 €	162 352 €
beste gastu guztiak:			60 100 €	70 102 €

3. Egituratu eta lagundu

3.1. Euskal kulturaren ekosistema egituratu

- 26. ekintza - ELKARTUZ - Lurraldeko kultur eragileen eta elkarte eragileen kontzertazio gunea
- 27. ekintza - ELKARTUZ - Hitzarmen instituzionalak
- 28. ekintza - Elkarleen kudeaketari eta egile eskubideei buruzko informazioa
- 29. ekintza - Euskararen erabilpenari buruzko formakuntza elkarte munduan
- 30. ekintza - KIMUA - Euskal artisten profesionalizatzeko dispositiboa

3.2. Proiektuak sostengatu eta lurraldeko eragileen ekintza azkartu

- 31. ekintza - Urteko egitasmo deialdiaren birmoldaketa
- 32. ekintza - SORTU - Amatur sorkuntza sostengatu
- 33. ekintza - PASA - Transmisio herrikoiaaren inguruko proiektuak sostengatu
- 34. ekintza - HEDA - Lurraldeko ekitaldiak lagundu
- 35. ekintza - MUGI MUGA - Artisten mugikortasuna erraztu hego Euskal Herrian
- 36. ekintza - ERASMUS+ - Eragileen mugikortasuna erraztu Europan

3.3. Euskal artisten eta kultura eragileen obrak hedatu

- 37. ekintza - KATALOGOA - Erreferentziazko sorkuntzen katalogo bat osatu
- 38. ekintza - IBILKI - Sorkuntza artistikoa hedatu ipar Euskal Herrian
- 39. ekintza - Euskal zinemaren obrak argitan ezarri

DIRU BILANA

3.1 Euskal kulturaren ekosistema egituratu

26. EKINTZA

ELKARTUZ - Lurraldeko kultur eragileen eta elkarte eragileen kontzertazio gunea

Proiektuaren bigarren fasearen abiatzea: esperientziak partekatzea, proiektu kolektiboen eraikitzea eta euskal kulturaren ekosistema sareburuen inguruan egituratzea.

Horretarako, EKE-k elkarteak eta artistak bildu dituzten topaketa anitz koordinatu eta animatu ditu:

- **Literatura:** 7 topaketa, euskarazko booktrailer lehiaketaren baten sortzearen bidea zabaldu dutenak. Esperientzioaren abiatzea 2023ko irailetik, Kanboko Xalbador, Baigorriko Jean Pujo eta Hendaiko San Bixente kolegioetako 5.eko lau klasetan (90 bat ikasle).
- **Arte bisualak:** 5 topaketa, «ELKARTUZ arte bisualak» bilkuren xedeen galdezkatzeko eta azkenik transmisioan zentratzeko bidea eman dutenak. Obra baten eta bere egilearen arteko topaketa ahalbidetuko duen ibilbide pedagogiko baten sortzearen abiatzea.
- **Musika:** topaketa bat, Bandcamp bezalako plataforma kolektibo baten sortzearen inguruan gogoetatzeko.
- **Bertsolaritza:** topaketa bat, bertsolarien profesionalizazioaren inguruko gogoeta hasteko.
- **Koru kantua:** topaketa bat, gazteendako proposamen erakargarrien falta azpimarratu duena.
- **Antzerkia:** topaketa bat herri antzerkiko eragileekin, antzerkiaren transmisioaren inguruko gogoeta ahalbidetu duena.
- **Dantza eta dantzatzeko musika:** gogoeta IDB dantza federazioaren proiektuaren idazketan oinarrituta, inkestaren inguruan laguntza teknikoa ekarriz eta Maurice Ravel kontserbatorioarekin dantza ibilbide baten ko-eraikuntzarekin (ikus 27. ekintza).
- **Zinema:** bilkura erregularrak Zukugailuko ordezkariekin, haien egituraketaren laguntzeko.

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman egitasmoa, elkarre eragileekin eta artistekin partaidetzan.

27. EKINTZA

ELKARTUZ - Hitzarmen instituzionalak

Lurraldeko arlo artistikoen egituratze proiektuetan parte hartzea:

Kontserbatorioko Herri musika eta dantza tradizionalen gidaritza batzordea

Kontserbatorioko Euskal musika eta dantza departamenduaren egituraketa kari, IDB eta CCN Malandainekin elkarlanean, hainbat ekintza abiatuak izan dira:

- Euskal dantzaren 3. ziklo bat egituratzea, dantza erakasleen prestakuntza lantzen duena eta Estatuko Gradu baten lorpena helburu duena
- Hendaiko kontserbatorioko gunean, dantzarako ordutegi egokitua duen klase baten sortzea
- Kontserbatorioko euskal dantzaren 3 zikloentzat ibilbide baten idaztea, kontserbatorioko hezitzaileen formakuntzarako eta IDBren dantza taldeen laguntzeko euskarri pedagogikoa izanen dena.

«Ikus-entzunezkoak eta zinema Euskal Herrian» lan taldea

«Ikus-entzunezkoak eta zinema Euskal Herrian» lan taldean parte hartzea, eta Euskal Herriko Unibertsitateko NOR ikerketa taldeak eraman Ipar Euskal Herriko zinema eta ikus-entzunezko arloko diagnosia izeneko ikerlanari laguntza.

2023an zehar, hainbat bilkuratan parte hartzea:

- Urtarrilaren 25ean - «Fipadoc» festibala kari, Biarritzeko Le Bellevue Kongresu zentroan
- Apirilaren 28an - Baionako Euskal Hirigune Elkargoaren egoitzan, «Doketan topa» festibala kari
- Uztailaren 21ean - Baionako Arteen Hirian, Iparraldeko zinemari buruzko EHUko udako ikastaroa kari. NOR taldearen ikerlanaren aurkezpen publikoa.

Gaurko egunean, lan taldeak denen arteko hitzarmen orokor bat adostea goizegi dela erabaki du. Hala ere, informazio trukaketa bilkurak mantenduak izanen dira urtean behin edo bitan.

Euskarazko argitalpenari buruzko lan taldea

Euskarazko argitalpenari buruzko lan taldean parte hartzea ondoko partaideekin: ALCA - DRAC - Akitania Berria eskualdea - EEP.

Ekarpena Axiales kabineteak 2023an eraman euskarazko eta elebiduneko argitalpenei eta literatur ekitaldiei buruzko ikerlanean (datuen ekarpena, kultur eragileekilako lotura).

2023ko agorrila: ikerlanaren aurkezpena partaideei.

2023ko azaroa: ikerlanaren aurkezpena parte hartzaileei (argitaletxe eta kultur eragileei).

Ikerlan horren ondorioz, EKEren eta EEPren arteko misioen banaketari buruzko lan bat abiatua izan da.

Partaidetza dinamika: EKE eztabaida instituzionalen euskal kulturaren erreferentea.

28. EKINTZA

Elkarteen kudeaketari eta egile eskubideei buruzko informazioa

Elkarteen kudeaketari buruzko informazio programa

- Informazio gaualdia: «ERASMUS + mugikortasun dispositiboa», Combustible kabinetearekin - Azaroaren 7an - 12 elkarte parte hartzaile
- Jarraitze kolektiboa: «Zure proiektua diruztatu eta sustatu: proiektua nola idatzi diru laguntzen bilaketa momentuan eta nola balorizatu argumentazio sendo bati esker?» 2. zatia (2022ko jarraitze kolektiboaren segida) - Saio kolektibo bat eta barkako saio bat egiturara - 6 elkarte parte hartzaile

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman egitasmoa, lurralde honetan tokiko jarraipen dispositiboa [DLA] eramaten duen Profession Sport et Loisirs 64 egiturarekin partaidetzan.

Egile eskubideei buruzko tailerra

EKKI-rekilako partaidetzaren ezeztapenaren ondorioz, egile eskubideei buruzko tailerra ez da gauzatu.

Partaidetza dinamika: EKE ko-antolatzaile, EKKI-rekin partaidetzan.

29. EKINTZA

Euskararen erabilpenari buruzko formakuntza elkarte munduan

Lurraldeko kultur ekitaldietan euskararen erabilerari buruzko gogoeta baten abiatzea. Plazara kolektiboarekin batera, EKEk sostengatu ekitaldien antolatzaileei zuzendu tailer praktiko batzuen plantan ematea. 2024ko deialdiaren karietara, gaualdi ziklo bat proposatua izanen zaie HEDA dispositiboaren bidez lagunduak izanen diren elkartei, euskararen presentzia eta erabileran eragiteko gogoia, giltzak eta tresnak emateko helburuarekin.

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman egitasmoa, Plaza-rekin partaidetzan.

30. EKINTZA

KIMUA - Euskal artisten profesionalizatzeko dispositiboa

Euskal Hirigune Elkargoko kultura zerbitzuarekin gogoeta baten abiatzea, profesionalizatu nahi duten artista amaturren laguntzeko ibilbide baten eraikitzearen inguruan.

Partaidetza dinamika: EKE-k eta Euskal Hirigune Elkargoak elkarrekin eraman egitasmoa.

3.2 Proiektuak sostengatu eta lurraldeko eragileek ekintza azkartu

31. EKINTZA

| Urteko egitasmo deialdiaren birmoldaketa

EKE-ko urteko egitasmo deialdia berregituratzea, lau sailetan:

- **SORTU**: dispositibo honen xedea EKE-ko kide diren elkarrekin amatur gisa eraman nahi dituzten sorkuntza proiektuak, arlo eta mota desberdinetakoak, laguntzea da.
 - **PASA**: EKE-ko kide diren elkarrekin transmisio/sentsibilizazio proiektuak laguntzeko dispositiboa.
 - **HEDA**: dispositibo honen xedea EKE-ko kide diren elkarrekin antolatzaileen proiektuak - non ere euskal kultura agerian emana den - laguntzea da.
 - **MUGI**: EKE-ko kide diren elkarrekin sorkuntza proiektuak hedatzen laguntzeko dispositiboa, garraio eta apairu gastuen parte bat ordainduz.
- Azterketa irizpideei buruzko gogoeta: euskararen presentzia eta erabilera, euskal kulturaren transmisioa, dinamika kooperatiboa.

Partaide bakoitzaren esku hartze eremuen eguneratzea, partaide ezberdinekilako topaketak antolatuz edo horietan parte hartuz (hilabeteroko bilkuren koordinazioa, Departamenduko irakaskuntza artistikoen eta praktika amaturraren eskema berrikusteko tailerretan parte hartzea).

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman egitasmoa, leku-ko elkargoetako teknikariek eta zabalago EKE-ko COTEC instituzionalarekin lankidetzan.

32. EKINTZA

| SORTU - Amatur sorkuntza sostengatu

Laguntza EKE-ko kide diren elkarrekin sorkuntza proiektuei (ikus eranskinean 2023an lagunduak izan diren elkarrekin egitasmoen zerrenda).

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman egitasmoa, Euskal Hirigune Elkargoaren Pindar dispositiboarekin osagarritasunean, eta elkarrekin partaidetzan.

32-1 Literatura sorkuntza sostengatu

Egonaldi bikoitz baten ko-antolaketa

Euskarazko idazketa egonaldiaren 13. edizioaren ko-antolaketa: Hendaiko Abbadia eremuko Nekatoe-nea etxean hilabete batez (urriaren 9tik azaroaren 2ra), eta Pasai Donibaneko Hugoe-nea egoitzan bigarren hilabete batez (azaroaren 7tik 30era).

2023ko deialdiaren gaia: Pierre Loti eta hari lotua den gai bat edo gehiago (bidaiak, munduaren esplorazioa, exotismoa, han eta hemen...).

Irabazlea: Iosune de Goñi Garcia, nafartar idazle, argazkilaria eta itzultzailea.

Egonaldien denboran, bi topaketen antolaketa losuneraren lana deskubritzeko:

- Hendaiko La Grande Illusion liburudendan, urriaren 27an
- Pasai-Donibaneko Ubera liburutegian, abenduaren 15ean

Egonaldi hauen emaitzak, olerkiak eta argazkiak bateratuko dituen argitalpen baten itxura hartuko du 2025 urterako. Hara hor jorratuak izanen diren gai batzuk: Islandia eta mitologia, hutsaren deia, emazte basatiaren kontzeptuaren galdezkatzea, queer-ekologia...

EKE ko-antolatzaile, CPIE Euskal Itsasbazterra, Euskal Idazleen Elkartea eta Hendaiaiko Pierre Loti elkar-tearekin partaidetzan.

EKE-ELKAR literatura beka

Literatur sorkuntza sustatzeko bekaren bigarren edizioaren zabaltzea udaberrian.

2023ko deialdiaren gaia: nerabeendako narrazioa. (eleberri, komiki...).

Epaimahaiaren osaketa: Mirentxu Ibargaray, Mayi St Esteben eta Marie-Andrée Ouret.

Irabazlea: Idoia Rodriguez Mondragon donibandarra, erakaslea, Euskaran eta Letra modernoetan bi CAPES gaitasun agiri dituen.

Argitalpena, 2024 urte bukaerako aurreikusia.

Partaidetza dinamika: EKE-k Elkar fundazioaren partaidetzarekin eraman proiektua.

32-2 Musika sorkuntza sostengatu

Musika sorkuntza egonaldi berri baten ko-antolaketa, artisten profesionalizazioa laguntzeko.

Irabazlea: Ekhi Lambert.

Egonaldien egunak eta tokiak: Azpeitiako Dinamoa sormen gunean urriaren 4 eta 5ean / Biarritzeko Atabalen urriaren 10 eta 11n / Larzabaleko Espelletenian: urriaren 13an.

Egonaldien emaitza Espelletenia kulturgunean jende aitzinean erakutsia izan da urriaren 13an (110 ikusle).

Partaidetza dinamika: EKE ko-antolatzaile, Atabal-ekin, Kulturaz Kultur Kooperatibarekin, Musika Bulegoa-rekin, eta Baipeletenia elkar-tearekin partaidetzan.

33. EKINTZA

PASA - Transmisio herrikoïaren inguruko proiektuak sostengatu

Laguntza EKE-ko kide diren elkar-teen transmisio eta sentsibilizazio proiektuei (ikus eranskinean 2023an lagundutako elkartekideen egitasmoen zerrenda).

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman egitasmoa, elka-

rtekideekin partaidetzan.

34. EKINTZA

HEDA - Lurraldeko ekitaldiak lagundu

Laguntza EKE-ko kide diren elkar-te antolatzaileen proiektuei (ikus eranskinean 2023an lagunduak izan diren elkartekideen egitasmoen zerrenda).

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman egitasmoa, Euskal Hirigune Elkargoaren Berpiztu dispositiboarekin osagarritasunean, eta elkartekideekin partaidetzan.

35. EKINTZA

MUGI MUGA - Artisten mugikortasuna erraztu hego Euskal Herrian

Laguntza EKE-ko kide diren elkar-teen proiektuei, hego Euskal Herrira joateko (ikus eranskinean 2023an lagunduak izan diren elkartekideen egitasmoen zerrenda).

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman egitasmoa elkar-tekideekin partaidetzan.

35-1 Loraldia Festibala (Bilbo)

Festibalean Ipar Euskal Herriko artistak programatzeko laguntza:

- **Bilbon dabil Gabriel Aresti.** Bazkari-ikuskizuna Aire ahizpen parte hartzearekin - Martxoaren 11n, Kafe Antzokian

- **Bashoan II.** Beñat Axiari, Joseba Irazoki eta Julen Axiari-ren kontzertua - Martxoaren 15ean, Itsas Museoa

- **Habia.** Amaia Hiriart, Elena Haira eta Maia Iribarne-ren kontzertua - Martxoaren 25ean, Terminal T3an

- **Afterra Utopia.** Maddi-Ane Txoperena-ren parte hartzearekin - Martxoaren 26an, Guggenheim Museo-ko entzungelan

Partaidetza dinamika: EKE proposamen iturri eta Loral- dia kultur elkar-tearen diru partaidea.

35-2 Iparra galdu gabe festibala (Getxo)

2023 urteko festibala 2024 urtera gibelatua izan da.

Partaidetza dinamika: EKE proposamen iturri eta Getxoko Udaleko diru partaidea.

35-3 Labo XL festibala (Donostia)

Festibalean ipar Euskal Herriko dantzariak programatzeko laguntza:

- **Mitologia Txikiak.** Bilaka kolektiboa - Egia-Gazteszena kultur etxean, azaroaren 17an
- **Komunikazioa-Inkomunikazioa.** Mizel Thérét / Traversée konpainia - Tabakaleran, azaroaren 18an

Partaidetza dinamika: EKE proposamen iturri eta NODE kultur elkartearen diru partaideak.

35-4 Iparraldea bertan (Donostia)

Sostengua Ipar Euskal Herriko artisten sorkuntzak Koldo Mitxelena Kulturunean aurkezteko:

- **Julen Achiary & Maddi Oihenart-en** kontzertua. Martxoaren 7an
- **Adur Larrearen «Lurbintoko ohoinak»** komikiaren aurkezpena. Martxoaren 14an
- **«Bañolet»** filmaren proiektzioa eta kontzertua, Maia Iribarne eta Paxkal Irigoyen-en parte hartzearekin. Martxoaren 21ean

Partaideak: Koldo Mitxelena Kulturunea, Gipuzkoako Diputazioa.

35-5 Durangoko Azoka (Durango)

Laguntza ekonomiko eta teknikoa 2023ko abenduaren 6tik 10era iragan den Durangoko azokaren 58. edizioaren parte hartzeari: erakusmahaien alokailurako laguntza, garraio eta aterbe gastuen zati baten ordainketa, ekitaldien antolaketa azoka denboran.

Ipar Euskal Herriko urteko literatur eta musika ekoizpenak biltzen dituen katalogo baten ekoizpena.

Ipar Euskal Herriko prentsaurrekoaren antolaketa azaroaren 29an, Baionako Biltxoko kultur elkartearen egoitzan.

DA!Pro ekitaldiari buruzko informazioaren zabaltzea.

Zenbaki batzuk:

12 egituren parte hartzea (Argitaletxeak: Maiatz, Ibas, Herrima argitalpenak, Musik'haria, Zortziko argitalpenak, ZTK // Diskoetxeak/musikariak: Belarri, Maita Kultura, Karma taldea, Patrice "Watson" Dumora // Elkarteak: Seaska)

39 berritasun: 21 liburu, 11 disko, liburu-disko 1, 4 komiki edo eleberri grafiko, egutegi bat eta aldizkari bat 14 kultur ekitaldi (liburu edo disko aurkezpenak)

Partaidetza dinamika: EKE koordinatzaile, Azoka antolatzen duen Gerediaga elkartearen partaidetzarekin.

36. EKINTZA**ERASMUS + Eragileek mogikortasuna erraztea European**

Combustible partaideak antolatu E.M.A sinposioan parte hartzea urtarrilaren 18tik 20ra Miarritzen, hasi berriak diren artisten mentoring tutoretzaren inguruan. Nazioarteko partaideen arteko trukaketa.

ERASMUS+ dispositiboaren aurkezpen bilkura baten antolatzea elkartekideentzat, azaroaren 7an - 12 parte hartzaile.

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman proiektua, Combustible eta Atabalekin batera osatzen duen ACME+ partzuergoak lortu ERASMUS+ akreditazioaren karrerara.

3.3 Euskal artisten eta kultura eragileen obrak hedatu

37. EKINTZA

KATALOGOA - Erreferentziazko sorkuntzen katalogo bat osatu

Alor guzietako proposamen artistikoak, amatur zein profesionalak biltzen dituen barne datubase baten osaketa.

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman proiektua

38. EKINTZA

IBILKI - Sorkuntza artistikoa hedatu ipar Euskal Herrian

IBILKI «Hiriak»

Zenbaki batzuk:

- 28 konpainia-talde hedatuak (iparraldekoak zein hegoaldekoak)
- 30 emanaldi, erakusketa bat, 5 zine gaualdi (ikus «Euskal zinemaren obrak argitan ezarri» 39. ekintza)
- 5700 ikusle inguru
- Sorkuntza motak: antzerkia, haur antzerkia, dantza, kantua, musika, arte plastikoak, zinema

Emanaldiak:

- **Eragiyok**, Enara, Aizkoa - Baionako Santa Izpiritu eliza, otsailaren 12a
- **Ez dok Ero**, Tartean Teatroa - Baionako Luna Negra, otsailaren 14a
- **Kottondarrak**, Anita Maravillas - Ziburuko Erabilera anitzetako gela, otsailaren 15a
- **Besteen kalea**, Jour de Fête konpainia - Senpereko Larreko gela, otsailaren 28a
- **Papogorri**, Musik'haria - Hendaia Mendi Zolan gela, martxoaren 12a

- **Eresia**, Oier Zuniga - Hendaia Mendi Zolan gela, martxoaren 24a
- **Euskal musikaren benetako istorioa**, Ez dok hiru - Azkaineko San Inazio opor zentroa, apirilaren 15a
- **Papogorri**, Musik'haria - Donibane Lohizuneko Harriet Baita karpa, apirilaren 16a
- **Kottondarrak**, Anita Maravillas - Mauleko Kaserna, maiatzaren 5a
- **Etzetaburu**, Hebentik - Baionako Luna Negra, maiatzaren 9a
- **Topa!**, Kukai - Hendaia Gaztelu Zahar frontoia, maiatzaren 27a
- **Nola / Double Jeu**, Musika Truke - Azkaineko San Inazio opor zentroa, maiatzaren 27a
- **Gezur gehiegi**, Txoborro Magoa - Hendaia Gaztelu aretoa, maiatzaren 28a
- **Amama** filma, Txintxua Films - Urruñako Pausu auzoa, uztailaren 23a
- **Quo**, Dantzaz konpainia - Donapaleuko Saint-Louis gela, uztailaren 24a
- **Baitan erakusketa**, Titto Aguerre - Senpereko Larreko gela, uztailaren 27tik agorrilaren 30era
- **Dantza** filma, Txintxua films - Ainhoako plaza, agorrilaren 3a
- **2. film labor gauldia** (Sara Fantova, Lur Olaizola, Gastibeltza) - Arrosako plaza, agorrilaren 19a
- **Urte berri on amona!** filma, Irusoin - Ortzaizeko plaza, agorrilaren 23a
- **Agur Etxebeste** filma, Irusoin - Ainhoako plaza, agorrilaren 24a
- **Emazte otxotea**, Chœur Bayonne Pays Basque / Euskal Herriko - Baionako Abesbatza - Baionako Santa Izpiritu eliza, agorrilaren 24a

3. Egitaratu eta lagundu

3.3. Euskal artisten eta kultura eragileen obrak hedatu

- **Dama**, Herri Soinu - Donibane Lohizuneko Tanka gela, irailaren 8a
- **Gizon otxotea**, Chœur Bayonne Pays Basque / Euskal Herriko - Baionako Abesbatza - Baionako San Andres eliza, urriaren 5a
- **Toto**, Hika Teatroa - Baionako Luna Negra, urriaren 10a
- **Bilabal**, Bilaka kolektiboa - Mauleko Saint-François gela, urriaren 21a
- **Hondamendia**, Axut! & Artedrama - Hiriburuko La Perle gela, azaroaren 17a
- **Besteen kalea**, Jour de Fête konpainia - Urruñako Itsas Mendi gela, azaroaren 18a
- **Gure zaharrak**, Bonbon Beltz konpainia - Hendaia Mendi Zolan gela, azaroaren 18a
- **Euskelele**, Euskal Barokensemble - Mauleko Maule Baitha gela, azaroaren 19a
- **Maiteider**, Kiribil - Urruñako Jeanne Semper gela, azaroaren 22a
- **Euskal musikaren benetako istorioa**, Ez dok hiru - Urruñako Itsas Mendi gela, azaroaren 26a
- **Erromako zubia**, Itzuli konpainia - Urruñako Jeanne Semper gela, azaroaren 29a
- **Monologoak**, Tartean Teatroa - Baionako Luna Negra, abenduaren 5a
- **Auhen taldea** - Hendaia Mendi Zolan gela, abenduaren 8a
- **Mitologia Txikiak**, Bilaka kolektiboa - Hendaia Mendi Zolan gela, abenduaren 17a
- **Papogorri**, Musik'haria - Ziburuko Erabilera anitzeta gela, abenduaren 20a

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman proiektua, nahi duten herriekin partaidetzan.

IBILKI «Mediatekak»

Laguntza lurraldeko liburutegi/mediateka eta irakur klubentzat, topaketak antolatzeko euskal idazleekin, emalndiak, baita dokumental batzuen proiektzioak ere (aholkularitza, diru partaidetza, komunikazioa).

- Topaketa Adur Larrearekin - Larresoron, maiatzaren 26an (Ote Lore elkarteak antolatua)
- Topaketa Adur Larrearekin - Larzabalen, ekainaren 16an (BIK - Baieleteniako Irakur Klubak antolatua)
- Idatz tailerra Maddi Ane Txoperenarekin - Biarritzen, irailaren 13an (Mediatekak antolatua)
- Topaketa Adur Larrearekin - Biarritzen, urriaren 17an (Mediatekak antolatua)
- Musik'haria konpainiaren «Papogorri» ikusgarria - Donibane Lohizunen, azaroaren 8an (Mediatekak antolatua «Festi'Contes» festibalaren kariatara)
- Bertsolari dokumentalaren proiektzioa Amets Arzallus-en presentzian - Angelun, azaroaren 21ean (Mediatekak antolatua)

- **Transmisioa** dokumentalaren proiektzioa - Kanbon, azaroaren 23an (Mediatekak antolatua)

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman proiektua, mediatekekin eta elkarteekin partaidetzan.

IBILKI «Eszena labelizatuak»

Malandain Ballet Biarritz-ekilako partaidetza

- **Le Temps d'Aimer** festibalaren kariatara, dantza konpainiak programatzeko laguntza:
- **Ahotsak**, Zioma Hormaetxe - Biarritzen, irailaren 9an
- **Giza**, Kukai Dantza eta Martin Harriague - Biarritzen, irailaren 9an
- **Komunikazio** - **Inkomunikazio**, Mizel Thérét / Traversée konpainia - Biarritzen, irailaren 8tik 17ra
- **Fuga !**, Elirale - Biarritzen, irailaren 12an
- **Menu, Dantzaz** - Ahurtin, irailaren 17an
- **Menu, Dantzaz** - Atharratzen, irailaren 18an

Akitania Hegoaldeko Eszena nazionalarekilako koproduktzioak

- **Hondamendia**, Axut! & Artedrama - Baionako Michel Portal Antzokian, urriaren 26 eta 27an
- **Haratago** (Julen Achiary, Nicolas Nageotte, Jordi Cassagne, Bastien Fontanille) - Baionako Michel Portal Antzokian, otsailaren 18an
- **Los Perros, Led Silhouette** - Donibane Lohizuneko Tanka gelan, urriaren 27an

39. EKINTZA

| Euskal zinemaren obrak argitan ezarri

39-1 Euskal zinemaren sustapenari laguntza

Cinéma & Cultures et Cinévasion elkarteek kudeatzen dituzten lurraldeko 9 zinema geletan estreinaldiak programatzeko laguntza, zuzendariaren nahiz aktoreen presentziarekin edo kontzertu ttikiekin [Atalante (Baiona) / Le Royal (Biarritz) / Le Sélect (Donibane Lohizune) / Haritz Barne (Hazparne) / Itsas Mendi (Urruñ) / L'Aiglon (Kanbo) / Maule Baitha (Maule) / Saint-Louis zinema gela (Donapaleu) / Le Vauban (Donibane Garazi) / Les Variétés (Hendaia) / Getari Enea (Getaria)]: Karpeta Urdinak; Bañolet; Bizi naizeno, je danserai la vie; Bidasoa; 918 Gau 20 000 Espèces de abejas.

Partaidetza dinamika: Cinévasion eta Cinéma et Cultures egiturek eraman proiektuak. EKE, proposamen iturri eta diru partaide.



39-2 Zinema kanpoan

Zinema saioak kanpoan eskaintzen dituen dispositiboak, lurraldeko herri anitzetako plazetan:

- **Amama** filma, Txintxua Films - Urruñako Pausu auzoa, uztailaren 23a
- **Dantza** filma, Txintxua films - Ainhoako plaza, agorrilaren 3a
- **2. film labor gualdia** (Sara Fantova, Lur Olaizola, Gastibeltza) - Arrosako plaza, agorrilaren 19a
- **Urte berri on amona!** filma, Irusoin - Ortzaizeko plaza, agorrilaren 23a
- **Agur Etxebeste** filma, Irusoin - Ainhoako plaza, agorrilaren 24a
- **Akelarre**, Sophie Dulac productions - Ziburuko herriko plaza, agorrilaren 28a - (Ezeztatua aro txarrarengatik)

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman proiektu nahi duten herriei partaidetza.

Diru bilana

3. ARDATZA - EGITURATU & LAGUNDU			9/02/11n bozkatu aurreko	2023ko diru bilana
		Koordinazioa eta prospektibak	40944	34236
			40944	34236
3.1 Euskal kulturalen ekosistema egituratu	26. ekintza	Elkartuz - Lurraldeko kultur eragileen eta elkarte eragileen kontzertazio gunea langile gastuak	21386	17311
		Ekintzarendako gastuak:	10886	12311
			10500	5000
	27. ekintza	Elkartuz - Hitzarmen instituzionalak langile gastuak	6807	4846
			6807	4846
	28. ekintza	Elkarteen kudeaketari buruzko formakuntza langile gastuak	6803	5550
		Ekintzarendako gastuak:	2803	1550
3.2 Proiektuak sostengatu eta lurraldeko eragileen ekintza azkartu	29. ekintza	Euskararen erabilpenari buruzko formakuntza elkarte munduan langile gastuak	4000	4000
		Ekintzarendako gastuak:	6610	4802
			3610	1802
	30. ekintza	Kimua - Euskal artisten profesionalizatzeko dispositiboa langile gastuak	3000	3000
			10756	1560
			7256	1560
3.3 Obrak hedatu	31. ekintza	Elkartekideei zuzendu egitasmo deialdiaren birmoldaketa langile gastuak	6866	8763
			6866	8763
	32. ekintza	Sortu - Amatur sorkuntza sostengatu langile gastuak	37929	31184
		Elkartekilako partaidetzak	3529	4374
			34400	26810
	32-1. ekintza	Sortu - Nekatoenea/Pasaia egonaldia - ELKAR-EKE beka langile gastuak	13273	13929
		Ekintzarendako gastuak:	3273	4429
			10000	9500
	32-2. ekintza	Sortu - Atabal/Dinamo egonaldia langile gastuak	3529	3839
		Ekintzarendako gastuak:	3529	2339
				1500
	33. ekintza	Pasa - Transmisio herrikoia inguruko proiektuak sostengatu langile gastuak	49364	55681
		Elkartekilako partaidetzak	7164	11481
			42200	44200
	34. ekintza	Heda - Lurraldeko ekitaldiak lagundu langile gastuak	125631	142026
		Elkartekilako partaidetzak	6731	18170
			118900	123856
	35. ekintza	Mugi Muga - Artisten mugikortasuna erraztu hego Euskal Herrian langile gastuak	8874	10427
		Elkartekilako partaidetzak	4374	4727
			4500	5700
	35-1. ekintza	Mugi Muga - Loraldia langile gastuak	4601	4224
		Programaziorako laguntza	1601	1224
			3000	3000
	35-2. ekintza	Mugi Muga - Getxo langile gastuak	3601	1938
		Programaziorako laguntza	1601	1938
			2000	
	35-3. ekintza	Mugi Muga - Node festibala langile gastuak	3601	5569
		Programaziorako laguntza	1601	3384
			2000	2185
	35-4. ekintza	Mugi Muga - Iparralde Bertain langile gastuak	3601	2158
		Elkartekilako partaidetza	1601	2158
			2000	
	35-5. ekintza	Durangoko azoka langile gastuak	8690	11174
		Ekintzarendako gastuak:	2690	1987
			6000	9187
	36. ekintza	Erasmus + - Eragileen mugikortasuna erraztu European langile gastuak	4887	4529
		Ekintzarendako gastuak:	4887	2450
				2079
3.3 Obrak hedatu	37. ekintza	Katalogoa langile gastuak	7758	6506
			7758	6506
	38. ekintza	Ibilki - Sorkuntza artistikoa hedatu ipar Euskal Herrian langile gastuak	36772	39084
		Programaziorako laguntza	10772	15248
			26000	23836
	38-1. ekintza	Ibilki - Mediatekak langile gastuak	4807	4233
		Programaziorako laguntza (Bertsulari filma barne)	807	1997
			4000	2236
	38-2. ekintza	Eszena Nazionala-rekilako koerrealizazioa langile gastuak	12184	19399
		Programaziorako laguntza	2184	2100
			10000	17299
	38-3. ekintza	Mallandain-ekilako koerrealizazioa langile gastuak	7184	6433
		Programaziorako laguntza	2184	1433
			5000	5000
	39-1. ekintza	Euskal zinemaren sustapena langile gastuak	15702	17235
		Ekintzarendako gastuak:	3202	5944
			12500	11291
3. ardatza orotara:			452 158 €	456 636 €
hilabetesariak orotara:			148658	156957
beste gastu guztiak:			308500	299679

Elkarteen egitasmoak 2023



Pasa

ELKARTEA	EGITASMOAREN LABURPENA
ALDUDARRAK Aldudeko ibarraren memoria irudiz	Aldudarrak elkarteak numerizatu biztanleen film zaharren plazaratzearen segida. "Kantatuz" bilduma baten sortzea.
ARTETXEA Euskal antzerki tailerrak	Haur eta gazteei zuzendu antzerki tailerren antolaketa Peio Berterretcherekin. Tailerrak: 2023ko ekainean, Izturitzen Emanaldia: 2023ko urriaren 7an, Izturitzen
AXUTI Antzerkia sustatzen ikastegietan	Antzerki tailerren antolaketa eta euskarri pedagogikoen ekoizpena irakasleentzat, ikastetxeen hezkuntza proiektuarekin lotura eginez. 2022ko urritik 2023ko ekainera arte, lurraldeko 10 ikastetxetan
BELTZUNTZE Kantu tailerrak haurrentzat	Haurrei zuzendu kantu tailerren antolaketa Pantxix Bidart-ekin. Opor ttikien denboran, Aiherran
BERRITZA Praktika artistiko tailerrak	Praktika artistikoari buruzko tailerren antolaketa musika tresnen (txülüla/tunttuna, txanbela, tabla eta txalaparta), dantzaren eta kantuaren inguruan. Azaroaren 18an, Maulen
BIL XOKOA "Musikaren Eguna" artxibatze lana	Musikaren Eguna festibalaren 30 edizioetako irudi eta soinu dokumentuen bilketa, artxibatze eta hedatze lanaren bigarren fasea: webgune baten sorkuntza eta sarean ezartzea.
BORDERLINE FABRIKA Praktika artistiko tailerrak	Jon Ander Alonsok eta Eneko Gilek 16 urtez goitikako ikasleei proposatutako antzerki eta dantza tailerren antolaketa, eta Maitane Azpirozek 7-13 urteko gazteei zuzendu zirko kurtsoen antolaketa. 2022ko urritik 2023ko ekainera arte, Hendaiaiko Borderline Fabrikan
ERROBIKO KASKAROTAK Uztaritzeko Kaskarotak	Lapurtar ihauteriko eta bereziki etxek etxearen eramaille diren kaskaroten inguruko ohiduraren ber-sortzea. 2023ko otsailean, Uztaritzen
FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE BIARRITZ Nora filmaren programazioa, filmeko taldearen presentzian	Emanaldia Lara Izaguirre-ren (zuzendaria) eta Naiara Carmona-ren (aktorea) presentziarekin, Emakumeen Eskubideen Nazioarteko Egunaren kariatara. Martxoaren 8an, Le Royal Zineman, Miarritzen
GILTZAERA Kantuz kantu 2023-2024	Haur eta gazteei zuzendu kantu tailerren eta ikastaldien antolaketa. Tailerrak: 2023ko urritik 2024ko martxora arte, Makean Ikastaldiak: bakantzetan, bi egun Ligin, bi egun Astigarragan
GILTZAERA Musikariak Ikastetxeetan 2023-2024	Musika tailerren antolaketa ikastetxeetan, gaur egungo musikariak, haien lanak eta, oro har, euskal musika ezagutarazteko. 2023-2024ko ikasturte garaian
HEBENTIK Dantza jauziak	Euskal jauziei dedikatua den transmisio proiektua, 12 dantza talderekin eramana. Egun berezi baten antolaketa. Urriaren 28an, Altzain
HERRI SOINU Hartza Altzoan	Euskal artisten programazioa, ihauterien inguruko arte eta kultura heziketari dedikatu festibala kari. 2023ko martxoaren 24tik 26ra, Errobi lurraldean
HERRI SOINU Plazaren oroimena	Iparraldeko ohiko musika tresnak eta dantzarekin duten lotura aurkezten duen ikusgarriaren sorkuntza. Urriaren 7an, Arruntzako elizan
IDB 2023ko proiektua	Sostengua federazioaren kultur proiektu orokorrari, egitasmoaren bi alor estrategikori arreta berezia ekarriz: euskal dantzaren transmisioa, dispositibo desberdinen bidez, eta hedapen alorra, ekitaldien antolakuntzaren bidez.
JOSTAKIN Euskal antzerki tailerrak	Antzerki tailerren antolaketa 9-14 urtekoentzat Peio Berterretche-rekin. Tailerrak: apiriletik uztailera arte, Makean Emanaldia: uztailaren 20an, Makean
KABALA Ka(BAL)a	Dantzak lehengo eta gaur egungo bestetan eta dantzaaldietan duen lekuari buruzko ekintza-ikerketak antropologikoa (soinu-sorkuntza proiektua)
MUSIKASTOLA GUK proiektua	GUK taldearen erreperitorioaren inguruko ikusgarri baten sorkuntza Zuberoako ikastolako ikasleekin, Maika Etxekopar taula zuzendariaren laguntzarekin. Maiatzaren 26an, Mauleko Jai-Alaian
SEASKA "Kultura jolastuz" mapa	Euskal lurraldea eta kultura hobeki ezagutzeko afitxa interaktibo baten sortzea. Ikas-Bi, Biga Bai, Euskal Haziak eta Seaska hezkuntza sail ezberdinek elgarrekin eraman duten egitasmoa.
URPEKO ONDAREA Ahozko memoriaren bilketaren jarraitzea euskal kostaldean	Lau elkarriketa eginak, ipar Euskal Herriko kostaldeko mapa arkeologikoaren proiektua osatzeko eta urpeko ondarea nabarmentzeko.
ZAPART Artearia webgunearen garapena	Arteari dedikatutako webgune baten sorkuntza atal ezberdinekin: agenda bat, jarduera ezberdinak, Artearen aktualitatea, arte lekuen mapa bat.

Sortu

ELKARTEA	EGITASMOAREN LABURPENA
AINTZINA BE Sibastarrak pastoralak	Madeleine eta Jean de Jauréguiberry-ren istorioa argitan eman duen pastoralaren sorkuntza. Uztailaren 30ean, agorrilaren 4 eta 6an, Urdiñarben
ATELIER ATERPEAN 2023 egonaldiak	Artista egonaldien inguruko programa, "Dantza Hirian" festibala kari. Irabazlea: Arnau Perez konpainiaren Vibra! proiektua Egonaldiak 2023ko uztailaren - Emanaldiak 2023ko irailean
BERRITZA Txingili'K taldearen sorkuntza egonaldia	19 eta 22 urte arteko 12 dantzari amaturrek osatzen duten Txingil 'K taldearen <i>Lehen Txinka</i> ikusgarriaren sortzeko egonaldia. Otsailaren 18 & 19an, Iratin
CIE VENTS ET MAREES Kartografiak	Hendaia-Oreretako biztanleen oroitzapenen bilketa eta soinu-fikzioen sorkuntza. Apiriletik urrira
DONIBANE KANTUZ Ene sormena	Margolaritza, musika eta literatura uztartzen dituen ikusgarri baten sorkuntza. Irailaren 14an, Baionako Euskal erakustokian
HARAN UBEL Liburu sorkuntza	Liburu baten argitalpena, Aglaé Miguel artista-grafistaren egonaldiaren ondorio gisa, Alduden. 2023ko agorrila
HARMONIE DE CAMBO Kanboko harmonia & Anje Duhalde	Kontzertu berezi baten sortzea Anje Duhalderen erreperitorioaren inguruan (50 urteko ibilbidea). Erreperitorioaren egokitzea harmonia-errentzat Phillipe de Ezcurraren eskutik. Agorrilaren 10ean, Kanboko Arnaga eremuan
IDUZKILORE Ihesi	Pierre Palmadek eta Christophe Duthuronek idatzi "Les fugueuses" antzezlanaren egokitzapena, euskaraz. Maika Etxekoparren laguntzarekin.
IKASLEAK Dantza taldearen 50. urteurrena	50. urte kari, ikusgarri berezi baten sorkuntza. Ekainaren 10ean, Azkainen
KILIKA Hartza	<i>Hartza</i> txotxongilo ikusgarriaren sorkuntza.
L'ENFANCE DE L'ART Otto Krome	Jean-Yves Roques eta Pantxix Bidart-en eskutik, "Autokromoaren asmakuntza Euskal Herrian" hitzaldi musikatuaren sorkuntza. Urriaren 19an, Baionako Euskal erakustokian
MEHAINEKO KAKOLADA Buhame erreka	Antzerkia, dantza, eta kantua lotzen dituen ikusgarria, David Ondars antzerki idazleak, Arnaud Izal dantzariak eta David Moustirats musikariak lagundurik, Mehaineko 80 bat herritarrekin. Agorrilaren 13 & 15ean, Mehainen
NESKENA Badoa	10 dantzari amatur biltzen dituen dantza ikusgarri baten sorkuntza, Jose Cazaubon eta Zibel Damestoy koreografoen laguntzarekin. Musika konposizioa Mizel Zamoraren eskutik. Estreina: agorrilaren 6an, Ezpeletan
OLENTZEROREN LAGUNAK Bideoklip baten sorkuntza	Mari Domingi eta Olentzerori buruzko kantu eta bideoklip baten sorkuntza. Hitzak: Irati Salaberria, Maialen Hegi-Luku, Joelle Eiherabide, Maritxu Leizagoyen eta Maite Ithurbide. Musika: Phillipe Albor.
POLLIKI DANTZA TALDEA Luhusoko kabalkada	200 herritar biltzen dituen kabalkada baten sortzea Polliki dantza taldearen eskutik (dantza, antzerkia, musika eta kantua nahasten dituenak). Peio Berterretche antzerkilariaren laguntzarekin. Agorrilaren 26an & irailaren 2an, Luhusoko plazan
TOKIA THEATRE Otonaia	Idazle-tailerren animazioa Allande Etchart eta Meteren eskutik. Ondotik, Michel Foucher-ek zuzenduriko karrika antzerki baten sorkuntza, hogeit bat antzerkilari amatur biltzen dituenak. Uztailaren 8an, Maulen // Uztailaren 12an, Atharratzen
UPDATERS Le Mur Biarritz	Donostiako SOR2 euskal street-artistaren etortzea obra baten sortzeko. Urtarrilaren 9tik 15era, Le MUR izeneko tokian, Biarritzen
USOPOP Usopop diskak	Peio Erramoussé "Haira" musikariaren <i>Laupabortz aire tipi</i> disko berriaren eta Balle Perdue kolektiboaren <i>Gora!</i> antzezlanaren soinu bandaren argitaratzea.
ZUKUGAILUA "Kirikoketa" idazketa egonaldia	"Kirikoketa" idazketa egonaldiaren bigarren edizioaren antolaketa, sei egileri zinemagintzan eta heien ibilbide profesionalean laguntza eman diena. Irailaren 11tik 15era & urriaren 23tik 27ra, Ospitalean, Irisarrin

Heda

ELKARTEA	EGITASMOAREN LABURPENEA
ABOTIA Xiru festibala	Euskal artisten programazioa, ahozkotatunari dedikatu festibalaren kariatara. Apirilaren 7tik 9ra, Gotaine Irabarnen
ACCENTS DU SUD Hestiv'Oc festibala	Euskal artisten programazioa Hestiv'Oc festibalaren kariatara. Agorrilaren 18tik 20ra, Pauen
AITZINA BE Jean-Michel Bedaxagar-en diskoaren aurkezpena	Jean-Mixel Bedaxagarren <i>Erresifñola</i> diskoaren aurkezpena, Errege Belda eta Juan Mari Beltran musikariek. Azaroaren 26an, Urdiñarben
AKELARRE Udaberriko besta	Pirritx, Porrotx eta Marimotots pailazoan <i>Urteak bete... abenturak bizi</i> azken ikuskizunaren aurkezpena. Martxoaren 26an, Hendaiaiko Beltzenia pilotalekuan
ANGELUARRAK Euskal kultur hedapena Angelun	Tokiko artisten programazioa Ihauterien kariatara, Donibaneko Suen kariatara eta Oientzero bestaren kariatara.
ARTETXEA Mandotik astorat	<i>Mandotik astorat</i> antzezlanaren hedapena. Martxoaren 31n, Izturitzen // Apirilaren 2an, Donapaulen
ARTETXEA Kantaldia	Mikel Urdangarin eta Altxukutarrak taldearen kantaldiaren antolaketa. Agorrilaren 25ean, Izturitzeko Artetxea gelan
BAIPELETENEA Ekhi Lambert-en kontzertua	Ekhi Lambert eta bere musikariek kontzertuaren programazioa. Urriaren 12an, Espelletenia ostatuan, Larzabalen
BAKALAU Bidasoan euskaraz 2023	Ekitaldi ezberdinen antolaketa. Maiatzaren 5etik 7ra, Pausuko Xaia ostatuan
BALTSAN Ziburuko 4. Euskal Liburu eta Disko Azoka	Ziburuko Euskal Liburu eta Disko Azokaren 4. edizioaren antolaketa. Ekainaren 3an, Ziburun
BASAIZEA Euskal musikaren benetako istorioa	<i>Euskal musikaren benetako istorioa</i> antzezlanaren programazioa. Apirilaren 29an, Baigorri
BASAIZEA 44. Nafarroaren eguna	Tokiko artisten programazioa, 44. Nafarroaren Eguna kari. Apirilaren 30ean, Baigorri
BASAIZEA Baionako - Euskal Herriko Abesbatzaren kontzertua	Baionako - Euskal Herriko Abesbatzaren kontzertuaren programazioa. Abenduaren 17an, Baigorri
BASAIZEA KULTUR BATASUNA Baigorri Ortzaitzeko irakur kluba	Hilabetearen behin, Baigorriko irakurle taldean, idazle baten ekarraztea.
BEGIRADA Argazki festibala	15 argazkilariek erakusketaren antolaketa, eta Amikuzen bizi diren 350 biztanleren argazki erakusketaren parte hartzailearen antolaketa. Ekainaren 15etik irailaren 15era, Donapaleun
BERRITZA Berritzaren besta	Antzerki, dantza, eta musika emanaldien antolaketa. Azaroaren 17 eta 18an, Maulen
BERTSULARIEN LAGUNAK 2023ko proiektua	Laguntza Bertsularien Lagunak elkarteak antolatzen dituen edo bertze elkarteek antolatzen dituzten bertsu saio, lehiaketa eta txapelketek. Urte osoan, Lapurdi, Baxenabarre eta Xiberoan
BIK - Baileteko irakurleen Kluba Oztibarreko irakur kluba	Hilabetearen behin, literatura topaketa baten antolaketa. Larzabaleko Espelletenia ostatuan
BIL Ene kantak taldearen Dantzan ikusgarria	Ene Kantak taldearen <i>Dantzan</i> emanaldiaren programazioa, Baionako Hiriak antolatu Neguko Bestaren kariatara. Otsailaren 18an, Baionako gaztetxean
BILDU HODIAN Bildu Hodian	Eleka konpainiaren <i>Iki Mihi Klik</i> emanaldiaren eta Pontx Pailazoaren emanaldiaren programazioa. Azaroaren 18an & abenduaren 16an, Lekorneko Hodi aldea gelan
BORDALEKO EUSKAL ETXEA Musikaren besta	Euskal Etxeko Kantuz taldearen, Iruñeko Broken Brother Brass Band taldearen eta Pirate Jus d'Orange-ren (Txomin Ugartemendia musikaria, hots) programazioa. Ekainaren 21ean, Bordenen
BORDERLINE FABRIKA Kultur programazioa	Urteko programazio artistiko eta kultural anitza. Hendaiaiko Borderline Fabrikari
BURU BELTZA Bortuaren eguna	Animazioak Bortuaren Bestaren kariatara. Uztailaren 23an, Ezterenzubiko Irupile lepoan
EHZ Euskal Herria Zuzenean festibala	Gatibu, Kristonak, Willis Drummond, Belako, Liher, Habia, Kuma No Motor eta Ztaha taldeak programatzeko laguntza. Ekainaren 30etik uztailaren 2ra, Irisarrin
EIHARTZEA Zinegin festibala	Euskal zineari dedikatu festibalaren antolakuntza, filmen proiektzioak eta tailerrekin. Urriaren 19tik 22ra, Hazparneko Haritz Barne zinegelan
EUSKAL HAZIAK Ikusgarri bat eskola katoliko elebidunetan	Bat Egin konpainiaren <i>Itsaso Zabaler</i> a emanaldiaren programazioa 36 aldiz eskola elebiduneko 2. ziklokoentzat.
EUSKAL IRRATIAK "Kultur alea" emankizuna	Laguntza irrati emankizuna berritzeko egitasmoari, helburua zelarik arratsaldeko 4ak eta 6ak artean, kulturari tarte oso bat eskaintzea.
EUSKAL MONETA Eusko eguna	Euskal monetaren 10 urteren ospakizuna kari, Willis Drummond-en kontzertuaren eta Oinak Arin dantza taldearen <i>Eta orain zer?</i> emanaldiaren programazioa. Apirilaren 15ean, Ezpeletan

Heda

ELKARTEA	EGITASMOAREN LABURPENA
EZIN ASEAK Koruak festibala	Euskal Herri osoko abesbatzen festibala. Urriaren 28an, Baionan
EZKANDRAI Errobiko Festibala	Euskal artisten programazioa festibala kari. Uztailaren 20tik 23ra, Itsasun
FOYER RURAL AICIRITS Bi kultur ekitaldi	Kantaldi baten eta beste ekitaldi baten antolaketa. Azaroaren 12an & abenduan, Aiziritzen
GAUARGI Gauargi festibala	Dantza festibala, Euskal Herriko eta kanpoko haurren parte hartzearekin. Uztailaren 21etik 24ra, Ezpeletan
GOIZ ARG Gau Izartsu gaudi lirikoa	Gaudi liriko eta musikaren antolaketa, Maddi Oihenart, Michel Arotce, Jean-Michel Bedaxagar eta Pier Pol Berzaitz xiberutar kantariekin. Uztailaren 8an, Altzürüküko elizan
GOIZ ARG Baionako - Euskal Herriko Abesbatzaren kontzertua	Baionako - Euskal Herriko Abesbatzaren kontzertuaren programazioa. Urriaren 29an, Altzürükün
HATSA Hatsaren Poesia	"Hatsaren Poesia" egunaren antolaketa olerki tailer eta animazio ezberdinekin. Apirilaren 16an, Senperen
HEBENTIK Hebentikenean	"Xiberoa zinez", "Hebenko ta Hanko", "Kanta Lextarre" eta "Xit" ekitaldien programazioa. Urtean zehar, Maulen eta Xiberoan
HERRI SOINU Hartzaro	Euskal artisten programazioa, ihauteriari dedikatu festibalaren kariatara (Baigorriko gaiteroak eta Et incarnatus orkestra, Habia, Neomak, Andoni Ollokiegi, Egunsentia, Alos Quartet eta Bilaka, Nat & Watson, Rakatapunk...).
HERRI SOINU Herri Uzta	Otsailaren 11tik 21era, Uztaritzen
ITZAL AKTIBOA Euskal artea erakusten	Igandean, Mutxikoaren Egundaren antolaketa Arrangoitzen. Euskal artisten programazioa, sorkuntzari dedikatu festibalaren kariatara. Urriaren 5etik 8ra, Uztaritzen, Senperen eta Arrangoitzen
KIRIBIL Ikusi Mikusi azoka	Oaia Peruarena artistaren erakusketa eta topaketak tokiko eskolekin, "Margolan bat eskolan" proiektuaren barne. 2023ko udazkenean, Donibane Garazin
LAGUNT ETA MAITA Festi'Choeurs	Haur eta gazte literatura azokaren 3. edizioaren antolaketa (azoka, idazle eta liburu aurkezpenak, egun profesionala). Urriaren 20 & 21ean, Saran
LAPURDI 1609 Hitzaldi zikloa	Euskal talde eta koruen programazioa, euskal eta biarnes kulturak elkartzen dituen ekitaldian. Irailaren 29tik urriaren 1era, Bizanos-en (Biarnoa)
LAPURTARREN BILTZARRA Lapurarren Biltzarra	Hitzaldi ziklo baten antolaketa. Ekainean, Amotzeko Larraldearen etxean
LES MOTS PERCHES Argitalpenak eta kultur animazioak	Euskal artisten programazioa, Lapurtarren Biltzarren egunean (Nat eta Watson, Cumbiam'Bero, Liher, Niña Coyote eta Chico Tornado, Kanboko ziganteak...).
LIBREPLUME Bouquenville Titia festibala	Urriaren 1ean, Uztaritzen
LIBREPLUME Euskaraz irakurri	8. eta 9. <i>Touroum Bouroum</i> literatur aldizkariaren argitalpena, euskaraz, okzitanieraz eta Pirinioetako beste hizkuntza batzuetan. Ekitaldien antolaketa: hitzaldiak, irakurraldi publikoak, topaketak (musikariak, ipuin kontalariak...).
LPTDP Harri Xuria Eskutan	Urtean zehar
LUMAK Lettres et le Vivant festibala	Haur literaturaren inguruko festibalaren 13. edizioaren antolaketa. Euskal idazle eta ilustratzaileen programazioa: Jokin Mitxelena eta Alaine Agirre (tailerrak, irakurraldiak, trukaketak). Martxoaren 29tik apirilaren 1era arte, Baionan
LURRAMA - EHLG Sorkuntza artistikoa Lurraman	Familiendako euskarazko irakurketaren inguruko ekitaldien programazioa (nini-irakurleak, pijama gaualdiak, ...).
MAIATZ Literatur aldizkariak eta animazio ezberdinak	Urtean zehar, Baionan
MENDIONDOAN Maritzuli eta Besta Berri	Harri xuriaren ustiapenaren memoriaren inguruko proiektu parte hartzailea Luhuson.
MINTZALASAI Mintzalasai festibala	Naia Robles-Aranguiz-en, Begonia Barayazarra-ren eta Aurelia Arkotxa-ren parte hartzea, festibalaren literatura solasaldian. Maiatzaren 13an, Donibane Lohizuneko Maitena trinketean
MUNDUKO MUSIKEN ETXEA Haizebegi festibala	Dom Campistron artistaren apainketa elementu berri baten sorkuntza. Azaroaren 10etik 12ra, Miarritzen
	<i>Maiaz</i> literatur aldizkariaren 76. eta 77. aleen argitalpena. Ekitaldien antolaketa: idazle topaketak, literatur jardunaldiak, liburu aurkezpenak, filosofia solasaldiak euskaraz.
	Urtean zehar
	Maritzuli konpainiaren dantza jantzien erakusketa eta Claude Iruretagoyenaren mintzaldia. Ekainaren 5etik 15era, Lekornen
	Ikusgarrien, antzezlanen, dantzen, kantuen, proiektzioen eta mintzaldien programazioa, euskara eta euskal kultura biziarazteko.
	Irailaren 18tik 24ra, Baionan & Miarritzen
	Julen Axiarik animatu Basa Ahaideen inguruko ikastaldia, Emmaüs Baudonne baserriko justizia peko emazteekin, eta kontzertua proiektuan parte hartu dutenekin.
	Urriaren 11tik 22ra, Baionan

Heda

ELKARTEA	EGITASMOAREN LABURPENA
MUSIKASTOLA Tulalaika	Euskal artisten programazioa, euskarari eta euskal kulturari dedikatu festibala kari. Maiatzaren 28an, Pagolan
ONE BAT Züzülüren asteburua	Mairü, Joseba Irazoki eta lagunak, Maddi Oihenart eta Amorante-ren kontzertuen programazioa. Maiatzaren 27 & 28an, Baionako Züzülün
OREKA ZIRKOA Euskal zirko kabareta	Euskal zirko kabareta gaudiaren antolaketa. Maiatzaren 19an, Baionako Mousserolles harresietan
OTE LORE Azaroan Lore	Antzerki, kantu, bertsu eta literatura programazioa. Urriaren 31tik azaroaren 23ra, Larresoron
QUARTIER LATIN Euskal artisten hedapena	Thierry Biscary, Eneko Lamothe, Zortzi, Lurodei eta Jon Itçaina-ren kontzertuen programazioa. Urtean zehar, Baionako Luna Negra kabaretean
ROUGE ELEA 20 urteetako gauraldia	Konpainiaren 20. urteurrenaren ospakizuna, emanaldiekin eta kontzertuekin. Abenduaren 1 & 2an, Hendaiako Borderline Fabrikan
SARAKO BILTZARRA Sarako biltzarra	Sarako idazleen biltzarraren 40. edizioaren antolaketa (azoka, idazle eta liburu aurkezpenak, egun profesionala). Apirilaren 10 & 11n, Saran
SAROA Kalakan eta munduko musikak	Kalakan taldearen kontzertuak artista gomitatuekin. Urriaren 6tik 8ra, Sarako harpeetan
SEASKA Glisseguna	Txalaparta, dantza, musika eta tailerrak uztartzen dituen programazioa. Irailaren 23an, Angeluko La Barre gunean
SEASKA Olentzero park	Haurrendako ikuskizunak eta euskarazko tailerrak. Abenduaren 21 & 22an, Hazparneko Mendeala gelan
TIPLI TAPLA 2024ko Musikaren Besta Ezpeletan	Euskal taldeen programazioa, Musikaren Besta kari. Ekainaren 21ean, Ezpeletan
TUNTUNA Euskal kultur hedapena Baionan	Hainbat ekitaldiren antolaketa: <i>Baionan Kantuz</i> eta <i>Txistu kalean</i> hilabetearen behin, <i>Karrikaldi</i> Baionako bestetan, eta Olentzero Eguna. Urtean zehar, Baionan
UR BEGI Kultur programazioa	Hainbat kultur ekitaldiren antolaketa: ibilaldi-mintzaldiak, mintzaldi zikloa, dantza... Urtean zehar, Errobi lurraldean
URRUÑAGA ELKARTEA Loraldeberri Liburu eta Disko azoka eta Urruñaga urtekaria	Liburuaren eta diskoaren <i>Loraldeberri</i> azokaren antolaketa, eta <i>Urruñaga</i> literatur aldizkariaren argitalpena urtean behin. Loraldeberri: abenduaren 4an, Urruñan
USOPOP Usopop hitzorduek	Peio Erramoussé "Haira" musikariaren <i>Laupaborts aire ttipi</i> disko berriaren aurkezpena, Balle Perdue kolektiboaren <i>Gora!</i> antzezlanaren soinu bandaren aurkezpena, eta kontzertu baten antolaketa. Urtean zehar, Saran
ZABALIK Mintzaldi zikloak	Euskarazko mintzaldi ziklo baten antolaketa. Otsailko ostegunetan, Donapaleuko Bideak gunean
ZABALIK Nafarroa bizirik	Historiari buruzko mintzaldien, bertsolarien, dantzarien, musikarien, joaldunen eta emanaldien programazioa, Donapaleu Nafarroako hiriburu izendatzearen 500. urteurrena kari. Irailaren 8an, Donapaleun
ZAPART Eho23 (egonaldiak, arteari buruzko hitzaldiak, eskubideei buruzko liburuxka)	Zapart kolektiboko artisten hedapena lagundu, hiru atalen bidez: Egonalien antolaketa - Elkartasun kutxa bat artisten ordainketarentzat - Artisten eskubideei buruzko liburu baten ekoizpena (Europar legediarekin).
ZORTZIKO Antzezlanen hedapena	Tantta teatroaren <i>Sexberdinak</i> (ekainaren 3an) eta <i>Pantzo man so</i> antzezlanen programazioa. Ekainaren 3an eta azaroan 25ean, Uztaritzen

Mugi

ELKARTEA	EGITASMOAREN LABURPENA
HEBENTIK Sorkuntzen hedapena	<i>Etzetaburu</i> ikusgarriaren hedapena Lekeition eta <i>Ketariatik mundura</i> ikusgarriaren hedapena Iruñean eta Getarian.
MAITAKULTURA Odei artistaren bira	<i>Terapia</i> diskoaren aurkezpen kontzertuen hedapena Donostian, Azpeitian eta Lezon.
ORCHESTRE INTERCOM HENDAYE Bidaia	Kontzertuaren hedapena Hondarribian eta Beran.
THE RODEO IDIOT ENGINE Orbel eta Kuma No Motor taldeen kontzertuak Hegoaldean	Orbel taldearen <i>Lur Hezea</i> diskoaren aurkezpen kontzertuen hedapena Donostian, Arrasaten, Tolosan eta Gernikan. Kuma No Motor taldearen <i>Baiona Zikina</i> diskoaren aurkezpen kontzertuen hedapena Oñatin eta Bilbon.

eranskinak

Elkartekideen zerrenda (2023)
2023ko konduak



Elkartekideak (2023)

ABOTIA
 ACADEMIE DE LA VOIX
 ACADEMIE MUSIQUE MAURICE RAVEL
 ADIXKIDEAK
 AEK
 AINTZINA BE
 AINTZINA ESKIULA
 AITZINDARIAK
 AKELARRE
 ALABENA
 ALDUDARRAK
 ALTZÜKÜTARRAK
 AMA-2
 AMICALE DU PETIT BAYONNE
 AMIKUZeko GAU ESKOLA
 ANGELUARRAK
 ANGELUKO IKASLEAK
 ARBEROAN ZEHAR
 ARCAD
 ARRABESTAK
 ARRAGA ABESBATZA
 ARROKA ELKARTEA
 ARROSAKO KABALKADA
 ARTETXEA
 ASS DES SYRTES
 ASS NATIONALE DU POTTOK
 ATARIA
 ATELIER
 AU FIL DU THEATRE
 AXUT!
 AZKAINeko GAU ESKOLA
 BAIONAKO GAU ESKOLA
 BAIPELETENEA
 BAIPELETENeko IRAKURLEEN KLUBA
 BAKALAU
 BALTSAN ELKARTEA
 BARKOXE BIZI
 BASAIZEA
 BASQUE EDUCATIONAL ORGANIZATION (BEO)

BAT EGIN
 BATCHARTE DANTZA
 BEGIRADA CLUB PHOTO
 BEGIRALEAK
 BELARRI
 BELTZUNTZE
 BERRITZA ELKARTEA
 BERTSULARIEN LAGUNAK
 BERTZ XILOA
 BI'ARTE
 BIGA BAI
 BIL
 BILAKA
 BILDU HODIAN
 BILTAR DES ECRIVAINS DU PB
 BIRIATUKO BESTA KOMITEA
 BIXINTXO ELKARTEA
 BORDALEKO EUSKAL ETXEA
 BORDERLINE FABRIKA
 BOST LERRO
 BUHAMINAK
 BUNUZZAR XORIAK
 BURRUNKA
 BURU BELTZA
 CIE DES VENTS ET MAREES
 CINEMA ET CULTURES
 CINEVASION
 CLARENZA
 DANTZALAI
 DARIOLA
 DONIBANE KANTUZ
 DONIBANE ZIBURUKO AEK
 ECOLE DE DANSES SOULETINES DE LICQ-ATHEREY
 EIHARTZEA
 ELGAR OINKA
 ELKOR
 ENTZUN IKUS (Gure irratia)
 ERABIL
 ERROBI KANTA

ERROBIKO JOALDUNAK
 ERROBIKO KASKAROTAK
 ETXAHUN
 EUSKAL ARGENTINA
 EUSKAL HAZIAK
 EUSKAL HERRIA ZUZENEAN
 EUSKAL HERRIKO LABORANTZA GANBARA
 EUSKAL IRRATIAK
 EUSKAL MONETA
 EUSKALTZALEEN BILTZARRA
 EUSKARAZ BIZI HIRIBURUN
 EUSKO IKASKUNTZA
 EZIN ASEAK
 EZKANDRAI
 EZPELA
 FOYER DES JEUNES ET EDUCATION POPULAIRE
 FOYER RURAL AIZIRITZE
 GARAZIKO GAU ESKOLA
 GARAZTARRAK DANTZA TALDEA
 GAUARGI
 GERNIKA (Parise)
 GETARI ENEA
 GILTZAERA
 GOIZ ARGI
 HAIZEBEGI
 HARAN UBEL
 HARMONIE DE CAMBO
 HARTZ PROD
 HATSA
 HAZPARNEKO GAU ESKOLA
 HEBENTIK
 HELETAKO KABALDADA
 HEMENDIK ELKARTEA
 HENDAIKO GAU ESKOLA
 HERRI SOINU
 HERRIA
 HERRIMA
 HIRIBURUKO UHAINA
 HITZAMINTZA
 IDUZKILORE
 IKAS
 IKASLEAK
 IKERZALEAK

ILDOKA
 ILUMA
 IPARRA HEGOA
 IPARRALAI
 IPARRALDEKO ABESBATZEN ELKARTEA
 IPARRALDEKO DANTZARIEN BILTZARRA
 ITSASUKO GAU ESKOLA
 ITZAL AKTIBOA
 ITZULI
 JOSTAKIN
 JOUR DE FETE CIE
 KABALA
 KILIKA
 KIRIBIL
 KUARTZ
 L'ENFANCE DE L'ART / EDERTIAREN HAURTZAROA
 LA RECIPROQUE
 LAARPI
 LAGUNT ETA MAITA
 LAPURDI 1609
 LAPURTARREN BILTZARRA
 LATSARRIA
 LAUBURU
 LE PETIT THEATRE DE PAIN
 LEINUA
 LES AMIS DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU PB
 LES AMIS DU CHÂTEAU FORT
 LES AMIS DU JARDIN BOTANIQUE LITTORAL PAUL JOVET
 LES JEUNES BASQUES «HEGALKA»
 LES LABOURDINS
 LES MOISSONS CLOWNS
 LES MOTS PERCHES
 LES ORGUES D'URRUGNE
 LIBREPLUME
 LILIA
 LITTORAL BASQUE - ATALAIA
 LUMAK
 MAIATZ
 MAITA KULTURA
 MALANDAIN BALLET BIARRITZ
 MANEX ERDOZAINTEZ ETXART KOLEGIOA
 MANEX GOYHENETCHE KULTUR ETXEA
 MARI GORRI

MARITZULI
MASKAK
MEHAINEKO KAKOLADA
MENDI ONDOAN
MINTZALASAI
MIXEL LABEGUERIE'REN LAGUNAK
MOÏ MOÏ
MUSIK'HARIA
MUSIKA ZABALIK
MUSIKAS
MUSIKASTOLA
MUSIKATRUKE
NESKENA
OIARTZUNA (Irulegiko irratia)
OLENTZEROREN LAGUNAK
ONDAREA, HAZPARNEKO HISTORIA BATZORDEA
ORAI BAT
ORCHESTRE INTERCOMMUNAL D'HENDAYE ET DE ST
JEAN DE LUZ
OREKA ZIRKO
OROK BAT
OTE LORE
OTXALDE TALDEA
PARISEKO EUSKAL ETXEA
PASTORE LORE
PENA DONAZAHARRE
PLAZARA
POLLIKI
PRIMADERA
QUARTIER LATIN
ROUGE ELEA
SARDE SARDEXKA
SAROIA ELKARTEA
SEASKA
SENPEREKO DANTZARI TALDEA (ZIRIKOLATZ)
SOCIETE DES AMIS DU MUSEE BASQUE
SOINU TTIKI
SÛ AZIA
TERRES DE NAVARRE
THE RODEO IDIOT ENGINE
THEATRE DES CHIMERES
TIPLI TAPLA
TOKIA THEATRE

TRAVERSEE
TRIKILI TRAKALA
TUNTUNA
TXA ELKARTEA
TXINGILI'K
UDA LEKU
UPDATERS
UR BEGI
URPEKO ONDAREA
URRUNAGA ELKARTEA
URTSUKO XORIAK
URZAIZ ELKARTEA
USOPOP
UZTARITZEKO GAU ESKOLA
UZTARO ARTE ATELIERA
XARNEGU PASTORALA SHARNÈGA
XENDA BERRIAK
XIBEROKO BOTZA
XIXTA
XOFALDIA PRODUKZIOAK
ZABALIK
ZAPART
ZARPAI BANDA
ZAZPIAK BAT
ZILIPORTAKA
ZORTZIKO (ELKARTEA)
ZUKUGAILUA

Détail du calcul du Bilan 2023

ACTIF		VB	AMT	NET
Immobilisations incorporelles				
205000	Logo	5 846	-	5 846
280500	Amortis. Concess. & droits simil.	-	5 846	- 5 846
		5 846	5 846	-
Concessions, brevets et droits assimilés				
208000	Autres immobilisat. Incorporelles	6 485	-	6 485
280800	Amortis. Autres immobil. Incorpor.		6 485	- 6 485
		6 485	6 485	-
Immobilisations corporelles				
218100	Aménagements installations	82 578	81 117	1 461
218200	Matériel transport	14 912	14 912	-
218300	Matériel mobilier	154 500	138 361	16 140
218310	Matériel expositions	48 421	48 421	-
218320	Matériel exposition "Euskal munduak"	4 814	4 814	-
218330	Matériel exposition "Herri ixilean"	20 910	20 910	-
218340	Matériel exposition "Itsasturiak"	35 244	35 244	-
218350	Matériel exposition "Hitzenea"	9 386	9 386	-
218360	Matériel exposition "Soka"	77 461	77 461	-
218400	Mobilier	1 199	757	442
		449 425	431 383	18 042
ACTIF IMMOBILISE		461 756	443 714	18 042
Créances				
411000	Clients	50	-	50
		50	-	50
Débiteurs divers				
401000	Fournisseurs	3 239	-	3 239
421000	Personnel - rémunérations dues	-	-	-
437100	GUSO - Guichet unique intermittents	-	-	-
437850	Chèque Déjeuner	-	-	-
467110	Cotisation à percevoir	480	-	480
467120	Organismes facturés	2 000	-	2 000
467200	Aides financières à verser	3 310	-	3 310
468700	Produits à recevoir	1 200	-	1 200
468710	Subventions à recevoir	140 767	-	140 767
		150 996	-	150 996
Valeurs Placement				
503000	Parts Caisse Epargne	7 700	-	7 700
		7 700	-	7 700
Disponibilités				
512100	Caisse d'Epargne	113 073	-	113 073
512300	Crédit coopératif	168	-	168
512400	Crédit agricole	12 742	-	12 742
512200	Aurrezki kutxa	3 826	-	3 826
512500	Gipuzkoako kutxa	-	-	-
512600	Caisse d'épargne livret association	2 707	-	2 707
512700	Caisse épargne livret Associatis	222 236	-	222 236
530000	Caisse	170	-	170
		354 922	-	354 922
486000	Charges constatées d'avance	510	-	510
ACTIF CIRCULANT		514 177	-	514 177
TOTAL DE L'ACTIF		975 933	443 714	532 219

PASSIF

Fonds propres		
102000	Fonds associatif	9 884
102300	Subvention d'équipement	152 449
	Autres réserves	162 334
106805	Réserve de trésorerie	49 393
		49 393
	Résultat de l'exercice	1 082
Suventions d'investissement		
131300	Subvention exposition "Soka"	-
139130	Subventions inscrites au cr	-
		-
FONDS PROPRES		212 809
194000	Engagements à réaliser / ress affectées	30 726
FONDS DEDIES		30 726
Fournisseurs et comptes rattachés		
401000	Dettes fournisseurs	32 049
408100	Factures à recevoir	7 758
		39 807
Dettes fiscales et sociales		
421000	Personnel - rémunération due	1 257
428200	Congés à payer	26 879
431000	Caisse / Urssaf à régler	48 651
437000	Indemnités journalières Sécurité Sociale	157
437100	GUSO	343
437200	Caisse retraite / à régler	3 615
437400	Mutuelle Ociane	8 960
437500	Caisse prévoyance / à régler	4 114
437800	Caisse médecine travail à régler	-
437850	Chèque déjeuner	286
438200	Charges sociales s/ congés payés	13 021
442000	Etat - Impôts et taxes	274
445718	TVA collectée 20% - Union Européenne	3 915
448600	Etat - Autres charges à payer	9 220
		120 691
Autres dettes		
411000	Clients	-
467100	Autres comptes débiteurs/créditeurs	-
467110	Cotisations à percevoir	480
467120	Organismes facturés	-
467200	Aide financière à verser	116 299
467210	IBILKI	2 657
468610	Charges à payer - projets	8 750
		128 186
487000	Produits constatés d'avance	-
DETTES		288 684
TOTAL PASSIF		532 219

Euskal kultur erakundea

Détail compte de résultat

Subventions	809 000 €
DRAC Nouvelle-Aquitaine	206 000 €
Département	196 000 €
Nouvelle Aquitaine	196 000 €
CAPB	211 000 €
Total Subventions Etat - Région - Département - CAPB	809 000 €
Ressources propres	1 288 €
(Prestations services -partenariats culturels, relations transfrontalières-, ventes, billetterie...)	
Partenariats sur projets	144 000 €
Participation Eusko Jaurlaritza	70 000 €
Programme de collecte orale (Maîtrise d'ouvrage : CD64)	27 828 €
Valorisation des archives orales (Maître d'ouvrage : CD64)	22 172 €
Anrt - Contrat Cifre	14 000 €
Ministère de la culture - Subvention Ethnopôle	10 000 €
Autres partenaires	- €
Ressources propres, partenariat sur projets, mécénat et autres subventions (hors fonds dédiés)	145 288 €
Cotisations	10 642 €
Associations membres de l'Institut culturel basque	9 440 €
Transfert de charges (remboursement frais de formation et autres prestations)	1 200 €
Produits divers de gestion courante	2 €
TOTAL PRODUIT D'EXPLOITATION	964 930 €
Autres achats et charges externes	192 718 €
Fournitures carburant	1 393 €
Achats petit matériel et fournitures administratives	7 216 €
Sous-Traitance	48 160 €
Sous-Traitance : traduction	2 010 €
Locations	6 298 €
Locations immobilières	9 352 €
Site internet "eke.eus" et "mintzoak.eus"	11 843 €
Entretien locaux	7 146 €
Entretien matériel de transport	249 €
Entretien matériel de bureau	96 €
Maintenance	2 160 €
Assurances	24 074 €
Documentation et formation	4 351 €
Frais de colloques, de séminaires	7 515 €
Honoraires CAC, fiscal, expert comptable et social	13 194 €
Interventions des artistes sur projets	21 870 €
Communication - Publicité (fonctionnement et projets)	4 361 €
Communication et bulletins	4 098 €
Transport de biens	- €
Frais de missions liés aux projets culturels	8 339 €
Frais liés au fonctionnement de l'ICB	1 089 €
Frais d'assemblée générale	1 855 €
Frais de poste et Telecom	4 811 €
Services bancaires	537 €
Cotisations diverses	700 €
Impôts et taxes	21 037 €
Taxes / Salaires	14 806 €
Part. employeur / formation	6 231 €
Charges de personnel et charges sociales	516 011 €
Salaires bruts	377 494 €
Cotisations sociales	138 516 €
Dotations aux amortissements	12 053 €
(matériel, expositions, ...)	12 053 €
Autres charges	262 936 €
Projets conventionnés avec les associations membres	209 510 €
Projet Ibilki	23 042 €
Partenariats et soutien aux artistes	29 994 €
Droits d'auteurs et redevance Sacem	390 €
TOTAL CHARGES D'EXPLOITATION	1 004 755 €
Résultat d'exploitation	- 39 825 €
Produits financiers	3 258 €
Charges financières	6 735 €
Résultat financier	- 3 477 €
Produits exceptionnels	34 566 €
Charges exceptionnelles	8 300 €
Solde intermédiaire	- 43 302 €
Report des ressources non utilisées exercice antérieur	37 844 €
Engagements à réaliser sur ressources affectées	19 726 €
TOTAL PRODUITS	1 040 598 €
TOTAL CHARGES	1 039 516 €
Résultat de l'exercice	1 082 €

ANNEXE

Au bilan avant répartition de l'exercice clos le 31.12.2023 dont le total est de 532 219 €.

Au compte de résultat de l'exercice dont le total des produits d'exploitation est de 964 928 € et dégageant un excédent de 1 082 €.

REGLES ET METHODES COMPTABLES

Les conventions générales comptables ont été appliquées conformément aux hypothèses de base :

- continuité des activités,
- permanence des méthodes,
- indépendance des exercices.

La méthode de base retenue pour l'évaluation des éléments inscrits en comptabilité est la méthode des coûts historiques.

NOTE SUR LE BILAN

Autres créances

Elles sont constituées par la contribution des partenaires de l'Institut, contributions non encore versées au 31.12.2023 ainsi que les produits à recevoir, à savoir :

• Subvention de la Nouvelle Aquitaine 2023	58 800.00 €
• Subvention de la CAPB	63 300.00 €
• Partenariat projets Eusko Jaurlaritza	17 500.00 €
• Autres créances	1 167.00 €
• Cotisations à percevoir	480.00 €
• Organismes facturés	2 000.00 €
• Aide financière à verser	3 310.00 €
• Divers – produits à recevoir	1 200.00 €
• Fournisseurs débiteurs	3 239.00 €

Total :	150 996.00 €
----------------	---------------------

Disponibilités

Montant des comptes courants bancaires de trésorerie au 31.12.2023.

Subventions d'équipement initial

Elles ont été accordées pour l'acquisition ou la création de biens dont la charge de renouvellement incombe à l'association. Elles sont considérées comme apport en capital à maintenir durablement au bilan comme faisant partie des fonds propres du fait du caractère non renouvelable de la subvention et du renouvellement du bien par l'association.

Fonds dédiés

Les fonds dédiés sont les rubriques du passif qui enregistrent, à la clôture de l'exercice, la partie des ressources affectées par des tiers financeurs à des projets définis, qui n'a pu être utilisée conformément à l'engagement pris à leur égard. Ils s'élèvent à 30 726 €.

Actif immobilisé

Immobilisations	01/01/2023	Augmentat°	Diminut°	31/12/2023
Immobilisat° Incorporelles	12 331			12 331
Installat° Aménagements	82 578			82 578
Matériel de Transports	14 912			14 912
Autres Immobilisat° Corporelles	339 693	12 242		351 935
Actif Immobilisé	449 514	12 242		461 756

Amortissements	01/01/2023	Augmentat°	Diminut°	31/12/2023
Immobilisat° Incorporelles	12 331			12 331
Installat° Aménagements	80 530	587		81 117
Matériel de Transports	14 912			14 912
Autres Immobilisat° Corporelles	323 888	11 466		335 354
Actif Immobilisé	431 661	12 053		443 714

Dettes fournisseurs et comptes rattachés à moins d'un an

Le montant s'élève à **39 807 €** et correspond à :

Dettes fournisseurs :	32 049.00 €
Factures à recevoir :	7 758.00 €
Total :	39 807.00 €

Autres dettes

Ont été comptabilisées notamment les conventions prévues sur le budget 2023, signées en 2023 et qui seront décaissées en 2024 pour un montant de 128 186 €.

Charges constatée d'avance

Les charges constatées d'avance ne sont composées que de charges ordinaires dont la répercussion sur le résultat est reportée à un exercice ultérieur

Montant des aides financières accordées aux projets conventionnés

Le montant des aides financières accordées s'élève à 209 510 € pour les associations et 23 042 € pour les structures autres qu'associatives.

Information prévue par la loi 2006-586 du 3 mai 2006

Cette information n'est pas mentionnée dans la présente annexe car elle conduirait indirectement à donner une rémunération individuelle

Engagements de départ en retraite

La convention collective dont relève l'association prévoit des indemnités de fin de carrière.

La dette actuarielle s'élève à 128 670 €.

L'indemnité de départ à la retraite est déterminée en appliquant une méthode tenant compte des salaires projetés de fin de carrière, du taux de rotation du personnel, de l'espérance de vie et d'hypothèses d'actualisation des versements prévisibles.

Les hypothèses actuarielles retenues sont les suivantes :

- Taux d'actualisation : 3 %
- Taux de croissance des salaires : 2%
- Age de départ à la retraite : 62 ans
- Table de taux de mortalité : TG 05
- Méthode retenue : Rétrospective Prorata Temporis